



GERMAN POLO MASTERS SYLT

Sal. Oppenheim
Gold Cup

2013

www.polosylt.de · www.polo-magazin.de

präsentiert vom

POLO CLUB
SYLT

LA MARTINA®

POLO EQUIPMENT



*... una Pasión por el polo
... una Pasión Argentina*

EYE PROTECTION SUNGLASSES MAKER - Mallet MAKER - BOOTS MAKER - HELMET MAKER - SADDLE MAKER



K-STAR KÖLN



CHARLOTTE & LUISE HOCHTIEF POTSDAM



FEHRBELLINER 45 BERLIN



SHOWROOM HAMBURG



MALLORCA PORT ADRIANO



HOME COLLECTION



CERÉS BINZ RÜGEN



PLANUNGSBÜRO

Ausgezeichnete Partner.

Wohlfühlen, den Rest erledigen wir.



KATE MOSS WEARS: NOTTING HILL JKT COD.123004 SILVERSTONE BOOT LADY COD.142000 KENSINGTON BLOUSIN MAN COD.113103 T-SHIRT ROUNDNECK MAN COD.114000

VISIT OUR BRAND NEW STORE:
MATCHLESS
BRADERUPER WEG 2
25999 KAMPEN/SYLT

EXCLUSIVELY AVAILABLE AT
DIFFERENT FASHION - WESTERLAND
ELISABETHSTR. 4
25980 SYLT/WESTERLAND

Matchless
THE INNOVATOR SINCE 1899

SHOP AT MATCHLESSLONDON.COM

PURO

ROTHENBAUM
CHAUSSEE 44

PROMINENT WOHNEN

Hamburg und die Alster – eine Klasse für sich. Das Entrée zu dieser Welt: die Rothenbaumchaussee, Hamburgs Straße der Prominenz. Reichen Sie sich ein, in die Liste der großen Namen. Das PURO schenkt Ihnen ein Weltstadtgefühl, wie es in Hamburg kein zweites gibt.

Gepflegte Stadtvillen, die Parkwiesen der Außenalster: Im PURO wohnen Sie mitten im schönsten Hamburg. Die Formensprache klassisch-modern, die Fassade aus langlebigem Naturstein – so ist das PURO Ausdruck für zeitlose Ästhetik und höchsten baulichen Anspruch. In einer der begehrtesten Adresslagen der Stadt.

Alles passt im PURO. Vom großzügigen Apartment bis zum spektakulären Penthouse mit einer Privatsphäre in Perfektion. Wählen Sie aus nur zwölf exklusiven Wohnungen in zeitgemäßem Design mit hochwertiger Ausstattung und viel Platz für individuelle Freiräume. Der gehobene Anspruch an Design und Material spiegelt sich auf insgesamt sechs Geschossen wieder.

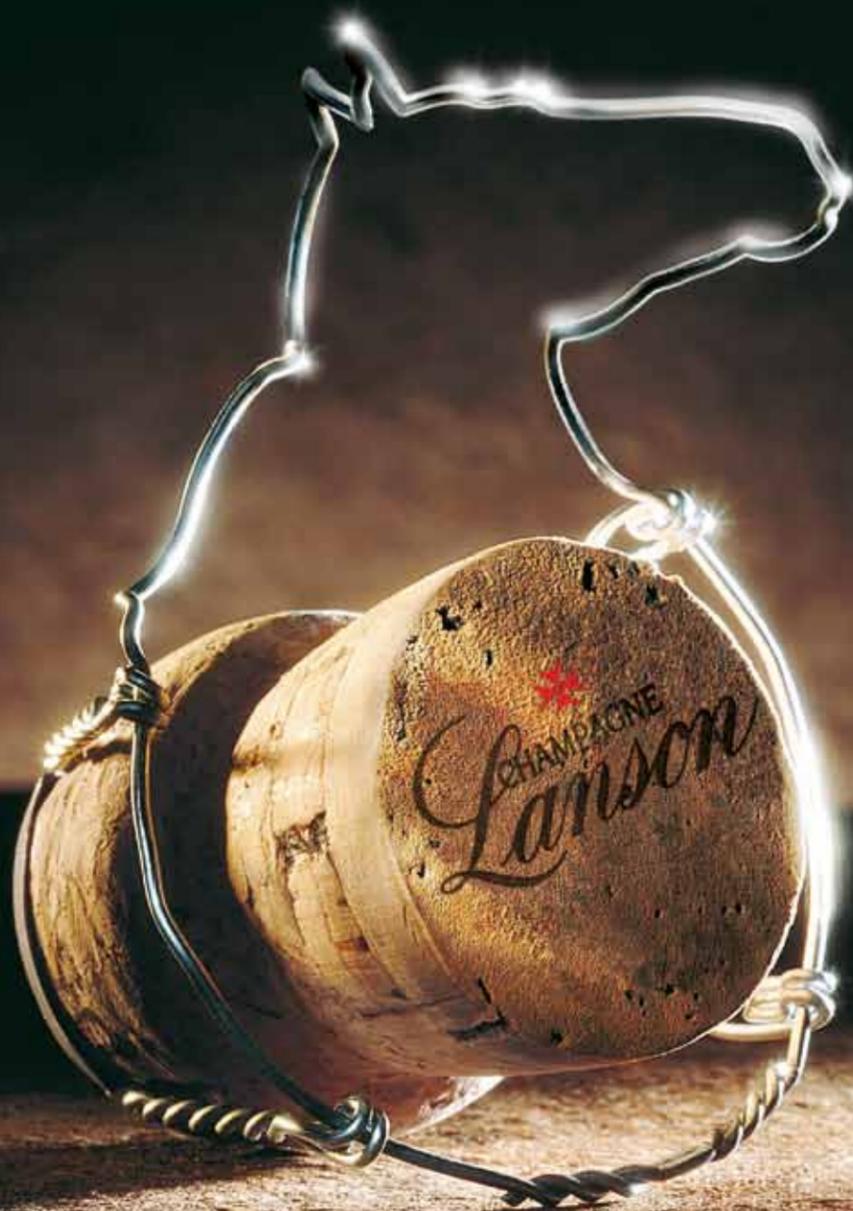
Die einzigartigen Wohnungen mit Wohnflächen zwischen 110m² bis 210m² verfügen allesamt über großzügige Terrassen und Loggien. Von dem opulenten Sonnendeck des Penthouses aus können Sie Ihren Blick ungebrochen über die Stadt schweifen lassen.

Eine prominente Lage in ganz neuer Qualität – welche Ansprüche eine wahre Premium-Lage der Hansestadt erfüllen kann, das erleben Sie mit dem PURO.

ICON IMMOBILIEN
ZUHAUSE IN HAMBURG

ICON IMMOBILIEN GmbH
Mühlenkamp 59
D-22303 Hamburg
Tel.: +49 (0) 40 6505299-0
Fax: +49 (0) 40 6505299-29
Email: info@icon-immobilien.de
www.puro-hamburg.de





**AUF PRICKELNDE GERMAN POLO MASTERS SYLT 2013.
CHAMPAGNE LANSON, DER GROSSE CHAMPAGNER FÜR GROSSE MOMENTE.**

Cover/Titelbild und Editorial: © Holger Widera



Sven, Jo und Stephanie »Kiki«
Schneider, Polo Club Sylt.

Liebe Polofreunde,

Zum 16. Mal findet 2013 der German Polo Masters Sylt – Sal. Oppenheim Gold Cup statt: Internationaler Spitzensport, prickelndes Inselflair und spannende Polospiele erwarten Sie Ende Juli in Keitum.

Zum 16. Mal erwarten wir internationale Spitzenplayer zu den German Polo Masters und freuen uns auf hochklassigen Sport ebenso wie auf die eingeschworene Fangemeinde und neue Polofreunde am Spielfeldrand. Das Sylter Publikum genießt bereits einen besonderen Ruf – nirgends wird so herzlich und enthusiastisch mitgefiebert wie hier in Keitum. Berührungssängste kennt man hier nicht. Beste Laune und entspannte Inselatmosphäre sind angesagt und Jedermann ist herzlich willkommen.

Vielfältiges Live-Entertainment, beste Verpflegung und eine Vielzahl an hochkarätigen Ausstellern in den Pagoden auf dem Pologelände garantieren auch in den Spielpausen einen interessanten Besuch bei den German Polo Masters Sylt. Schauen Sie vorbei, entdecken Sie noch vieles mehr und genießen Sie die kulinarischen Köstlichkeiten der Gastronomen! ■

Ihr Polo Club Sylt

POLO CLUB



Bucherer ist offizieller Sponsor der German Polo Tour 2013



125
Jahre
BUCHERER
1888

Patravi ChronoDate Polo Edition
- Limitiert -

Berlin Düsseldorf Frankfurt Hamburg München Nürnberg | Basel Bern Davos Genève Interlaken Lausanne
Locarno Lugano Luzern St. Gallen St. Moritz Zermatt Zürich | Wien | bucherer.com

Hochsommer auf Sylt!

Ein »Hartelk welkemen!« von Bürgermeisterin Petra Reiber in feinstem Sylter Friesisch.



Petra Reiber, Bürgermeisterin der Gemeinde Sylt.

Woran merkt man auf Sylt, dass Hochsommer ist? Manchmal merkt man es am Wetter. Meistens merkt man es an vollbesetzten Autozügen. Und seit nunmehr 16 Jahren merkt man es daran, dass am südwestlichen Ortsrand von Keitum ein eigenes kleines Dorf aus dem Wiesenboden zu wachsen scheint. Ein Dorf mit Poloplatz, Stallzelten und mobilen Pferdeboxen, mit Schlemmerständen, Shoppingmeile, VIP-Bereich... Eine eigene kleine Welt, deren Entstehung ich jedes Jahr begeistert beobachte und die immer mehr Besucher anzieht: Um die 14.000 Urlauber und Einheimische sahen die Spiele im vergangenen Sommer. Und dabei sind die Zuschauer, die auf den meistens vollbesetzten Autozügen am Turnierplatz vorbeifahren, ja gar nicht mitgerechnet.

Was den besonderen Charme dieses Polodorfs ausmacht, ist der alles umfassende Multi-Kulti-Mix: Spieler, Pferdepfleger und -besitzer aus verschiedenen Ländern, Zuschauer in Designerkleidung neben Urlaubern im Strand-Outfit. Es gibt Grillwürstchen, Canapés, Champagner, Apfelsaft... Man sitzt auf Bierbänken oder macht es sich einfach auf der Wiese am Rand des Spielfelds gemütlich.

So locker, leicht und fröhlich all das wirkt, so viel Arbeit ist es hinter den Kulissen. Deshalb gilt mein großer Dank allen, die zum Gelingen des Poloevents beitragen. Und mein ganz großer Wunsch bezieht sich vor allem auf das Wetter: Gerade weil der Himmel im vergangenen Jahr während des Finales alle Schleusen öffnete, drücke ich dafür die Daumen, dass Sportler und Zuschauer jetzt auch am Sonnenschein merken, dass auf Sylt gerade Hochsommer ist.

Wir freuen uns auf faire, spannende Spiele und hoffen, dass Pferde und Reiter jeden Abend heil in ihre Quartiere zurückkommen. ■

Ihre
Petra Reiber

Petra Reiber

Foto: Petra Reiber

TAMARA COMOLLI
FINE JEWELRY COLLECTION

SOUTHAMPTON · TEGERNSEE · SYLT · PALM BEACH · finejewelry@comolli.com · www.tamaracomolli.com



...Luxus lässig
18K Weißgold mit Diamanten



S. 55 Dunkelziffer e.V.



S. 84 4 Kampen Polo Team



S. 60 Adrenalinrausch



S. 97 Die Aussteller



S. 28 Review

- 17) PROGRAMM**
Die wichtigsten Infos zu den German Polo Masters Sylt 2013 auf einen Blick.
- 23) FRANKY SPIEKERMANN**
Der Hamburger Heilpraktiker und ehemalige Polospieler schenkt den Sylter Chukkern seine kurzweiligen Kommentare.
- 24) INTERVIEW SAL. OPPENHEIM**
POLO+10 sprach mit dem Vorstandsvorsitzenden Dr. Wolfgang Leoni über Sport, Pferde und warum gerade Polo so beliebt ist.
- 28) REVIEW GERMAN POLO MASTERS**
Die schönsten Szenen und Impressionen des Sylter Jubiläumsturniers 2012.
- 48) POLOKUNST**
Michael Hotz versteigert zugunsten von Dunkelziffer e.V. sein Gemälde »Perfect Shot«.
- 55) DUNKELZIFFER E.V.**
Der Erlös aus der Charity-Kunstversteigerung kommt Dunkelziffer e.V. zugute.
- 56) KARLHEINZ HAUSER**
Der Zwei-Sterne-Koch Karlheinz Hauser vom Hamburger Süllberg zeichnet für das Catering auf Sylt verantwortlich.
- 60) ADRENALINRAUSCH**
Ob Kitesurfen, Fallschirmspringen oder Kattamaransegeln – Sylt ist eine Insel für Mutige.
- 76) DAS SYLT BUCH**
In seinem neuen Fotoband präsentiert Denis Brudna Motive aus der aktuellen Sylt-Ausstellung im »kunst:raum sylt quelle«.
- 84) 4 KAMPEN POLO TEAM**
Vier Sylter Gastronomielegenden steigen wieder ins Keitumer Pologeschehen ein.
- 91) KRISTINA GRUNERT**
Die Tierärztin, Pferdeosteotherapeutin und Pferdendentistin bietet eine umfassende medizinische Versorgung von Polopferden.
- 97) DIE AUSSTELLER**
Sie machen das Geschehen neben dem Spielfeldrand zum echten Erlebnis – ein Überblick.
- 101) POLO 1X1**
Wer den Einstieg in den schnellen Polosport noch nicht gefunden hat, findet hier die wichtigsten Basics.
- 103) TEAMS UND SPIELER**
Teams, Spieler und Handicaps der German Polo Masters Sylt 2013 auf einen Blick.
- 107) SPIELPLAN**
Alle Spielbegegnungen sowie das Timing der einzelnen Spieltage in der Übersicht.



Berliner heiß begehrt - Schmackhafte Immobilien an der Spree -

Ob auf Sylt oder in Berlin: Bei uns haben exklusive Immobilien immer Saison. Wir bieten Ihnen das ganze Jahr über attraktive Zinshäuser, Miet- und Eigentumswohnungen sowie Büro-, Einzelhandels- und Industrie-flächen. Auch beim Verkauf Ihrer Immobilien unterstützen wir Sie gern – als Berlins führendes Maklerhaus sind wir in der Hauptstadtregion mit über 200 professionellen Immobilienberatern für Sie da und garantieren Ihnen kürzeste Vermarktungszeiten. Besuchen Sie unseren Shop in der Hauptstraße 2 in Kampen und lassen Sie sich in entspannter Urlaubsatmosphäre von unserem delikaten Angebot verführen. Wir freuen uns auf Sie.

- Engel & Völkers Sylt
Tel. +49-(0)4651-985 70 · Sylt@engelvoelkers.com
 - Engel & Völkers Berlin
Tel. +49-(0)30-20 34 60 · Berlin@engelvoelkers.com
- www.engelvoelkers.com

ENGEL & VÖLKERS

Programm 2013



• **Eintritt:** Tageskarte für den Zuschauerbereich inklusive Turniermagazin und kostenfreiem Parken je nach Verfügbarkeit der Stellplätze 15 €, 3-Tageskarte 40 €.

• **VIP-Karten Preise:** Das VIP-Zelt öffnet am zweiten Spielwochenende. Freitag, 26.07.: 120 €, Samstag, 27.07.: 150 €, Sonntag, 28.07.: 220 €. Kostenfreie Parkstellplätze je nach Verfügbarkeit auf dem Veranstaltungsgelände. Programmheft im Kartenpreis eingeschlossen. Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.

• **Poloplatz** in Keitum-Siidik, an der Kreisstraße in Richtung Morsum.

• **Tageskarten und VIP-Karten** erhältlich an den Spieltagen ab 13.00 Uhr an der Tageskasse auf dem Veranstaltungsgelände (nur Barzahlung möglich).

• **VIP-Karten Verkaufsstellen auf Sylt**

Tourismus-Service Westerland, Strandstr. 35 Tel. 04651-998 0
Hotel Walter's Hof in Kampen Tel. 04651-989 632
Restaurant Gogärtchen in Kampen Tel. 04651-412 42
Café und Restaurant Manne Pahl in Kampen Tel. 04651-425 10
PONY Club Kampen Tel. 04651-421 82

• **Highlights**

Täglich begrüßt Sie unser Moderator Franky Spiekermann mit einem der Spieler, um Sie in die Welt des Polosports einzuführen. Im anschließenden Gewinnspiel haben Sie die Chance, eine Flasche Lanson Champagner zu gewinnen.

• **Rund um das Polofeld** gibt es kulinarische Köstlichkeiten, erfrischende Getränke und exklusive Aussteller.

• **Für die Kinder** gibt es einen betreuten Kinderbereich mit Hüpfburg.

• **Veranstaltungsöffnung: ab 13.00 Uhr** (am Finalsonntag ab 12.00 Uhr) Spielbeginn und -dauer entnehmen Sie bitte dem Spielplan ab Seite 107.

• **Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz**

An beiden Wochenenden jeweils vor dem ersten Spiel (vorbehaltlich guten Wetters).

• **Gemälde-Versteigerung zugunsten von Dunkelziffer e.V.**

Samstag, 27. Juli, um 15.30 Uhr nach dem ersten Polospiel.

• **Termine in der Übersicht:**

**Erstes Spiel-Wochenende
ab 13.00 Uhr**

Freitag, 19. Juli – 2 Spiele
Samstag, 20. Juli – 2 Spiele
Sonntag, 21. Juli – 3 Spiele

**Während der Woche
ab 13.00 Uhr**

Dienstag, 23. Juli – 2 Spiele
Mittwoch, 24. Juli – 2 Spiele

**Zweites Spiel-Wochenende
ab 13.00 Uhr**

Freitag, 26. Juli – 2 Spiele
Samstag, 27. Juli – 2 Spiele

ab 12.00 Uhr

Sonntag, 28. Juli
Finale: – 3 Spiele & Siegerehrung

Der Veranstalter haftet nicht für Personen- oder Sachschäden. Das Befahren und Betreten des Veranstaltungsgeländes geschieht auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder. Bitte achten Sie auf Ihre Sicherheit während des Polospiels. Bei Spielausfall aufgrund von schlechtem Wetter oder anderen widrigen Umständen kann kein Rückgeld von Eintrittskarten erstattet werden.

**SONNTAG,
28. JULI – GROSSES
FINALE MIT
SIEGEREHRUNG**

Lageplan Poloplatz Keitum-Siidik, Sylt

Turniertage: 19./20./21. Juli und
23./24. sowie 26./27./28. Juli,
Öffnung des Poloplatzes um 13.00 Uhr,
am Finalsonntag um 12.00 Uhr.

SAL. OPPENHEIM GOLD CUP 2013 POLOPLATZ

PONYLINE



STALL



STALL



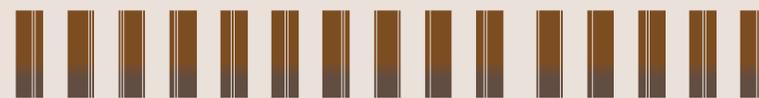
Parken Spieler

Kasse

Kasse

EINGANG

EINFAHRT



AUSSTELLER, ESSEN, TRINKEN & SHOPPEN



LA MARTINA



VIP-ZELT

2. Wochenende, 26. bis 28. Juli, VIP-Zelt



DAHLER & COMPANY

IMMOBILIEN

ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



LIST

Charmantes Einzelhaus unter Reet, ca. 120 m² Wohn-/Nutzfl., offen gestalteter Wohn-/Essbereich, 2 Schlafzimmer, hochwertiges Duschbad und Gäste-WC, ca. 762 m² Grundstück, sonnige Terrassenfläche, beheizte Garage, KP: EUR 2.650.000,-



KEITUM

Exklusives Anwesen mit separatem Gästehaus, Erstbezug, ca. 428 m² zzgl. 81 m² Wohn-/Nutzfläche (Haupt-/Gästehaus), 7 zzgl. 3 Zimmer, großzügige Grundrissgestaltung, hochwertige und erlesene Materialien, ca. 1.977 m² sonniges Grundstück, KP: auf Anfrage



ARCHSUM

Historisches Friesenanwesen auf einzigartigem Warft-Grundstück, Baujahr 1762, laufend modernisiert, ca. 500 m² Wohn-/Nutzfläche (Haupt-/Nebengebäude), ca. 10.500 m² Grundstück mit Weitblick, sonnige Terrasse, Doppelgarage, KP: auf Anfrage



KAMPEN

Gepflegte Reetdach-Doppelhaushälfte in begehrter Lage, Bj. 1980, ca. 113 m² Wohn-/Nutzfl., 4 Zimmer, Plavoißen, aufwendige Tischlereibauten, Kamin, großzügiges Vollbad mit Sauna, ca. 710 m² Grdst., sonnige West-Terrasse, 2 PKW-Stellplätze, KP: EUR 2.750.000,-



KAMPEN

Luxuriöses Familiendomizil unter Reet, Sanierung 2011/12, ca. 500 m² Wohn-/Nutzfläche, offene Grundrissgestaltung, exklusive Gesamtausstattung bis ins Detail, ca. 1.535 m² Grundstück, Süd/West-Terrasse, 3 PKW-Stellplätze, KP: auf Anfrage



KAMPEN

Großzügige Doppelhaushälfte mit Einzelhauscharakter, Modernisierung 2013, ca. 217 m² Wohn-/Nutzfl., familienfreundlicher Grundriss, offen gestaltete Wohnebene, Kamin, Wellnessbereich, ca. 1.124 m² Grdst., Süd-Terrasse, 3 PKW-Stellplätze, KP: EUR 4.250.000,-

BÜRO SYLT

Braderuper Weg 2 | 25999 Kampen/Sylt | Telefon: 04651.83 60 5-0 | Telefax: 04651.83 60 5-25 | sylt@dahlercompany.de

Die ewige Bestenliste

Zum 16. Mal werden die spannenden Chukker um den begehrten Sal. Oppenheim Gold Cup das Publikum in Keitum begeistern. Hier alle Siegerteams der German Polo Masters Sylt auf einen Blick.



Sieger der German Polo Masters Sylt

(TC = TEAMCAPTAIN)

2012*	Team König Pilsener	+10	2012*	Team Bombardier	+10
	1) Christian Grimme, TC	0		1) Dr. Piero Dillier, TC	0
	2) Lukas Sdrenka	+1		2) Paul Netzsch	+1
	3) Gastón Maíquez	+6		3) Lucas Labat	+7
	4) Octavio Olmedo	+3		4) Gastón Gonzales	+2
2011	Team König Pilsener	+10	2006	Team GR.AN.DI.OS.	+12
	1) Martijn van Scherpenzeel, TC	+1		1) Dr. Piero Dillier, TC	0
	2) Alexander Piltz	+2		2) David Bernal	+5
	3) Micky Duggan	+4		3) Lucas Labat	+7
	4) Aki van Andel	+3		4) Thomas Rinderknecht	0
2010	Team GR.AN.DI.OS.	+10	2005	Team Julius Bär	+12
	1) Dr. Piero Dillier, TC	0		1) Jo Schneider, TC	+1
	2) Ramiro Dagna	+4		2) Sven Schneider	+3
	3) Lucas Labat	+6		3) Henry Brett	+7
	4) Paulo Netzsch	0		4) Moritz Gädeke	+1
2009	Team Sal. Oppenheim	+10	2004	Team König Pilsener	+14
	1) Christian Grimme	0		1) Harald Link, TC	+1
	2) Sven Schneider	+3		2) Matt Lodder	+3
	3) Gastón Maíquez	+6		3) Nico Antinori	+4
	4) Jo Schneider, TC	+1		4) Andrew Hine	+6
2008	Team Bonapart	+8	2003	Team Beisheim-Center	+12
	1) Peter Ostendorf, TC	0		1) Moritz Gädeke	+1
	2) Moritz Gädeke	+2		2) Manuel F. Llorente	+4
	3) Oliver Winter	+2		3) Pedro F. Llorente	+5
	4) Gonzalo Yanzon	+4		4) Felix Gädeke, TC	+2
2007	Team GR.AN.DI.OS.	+12	2002	Team Veuve Clicquot/Gogärtchen	+12
	1) Dr. Piero Dillier, TC	+1		1) Domenico Agosti, TC	0
	2) Martin Inchauspe	+4		2) Jack Kidd	+4
	3) Lucas Labat	+7		3) Jaime Huidobro	+7
	4) Thomas Rinderknecht	0		4) Adriano Agosti	+1
			2001	Team Brahmfeld & Gutruf/Zenith	+12
				1) Gerd Hölter	+1
				2) Sven Schneider	+2
				3) Jo Schneider, TC	+1
				4) Martin Garrahan	+8
			2000	Team König Pilsener	+12
				1) Peter Slupinski	0
				2) Dr. Piero Dillier, TC	0
				3) Lucas Labat	+5
				4) Martin Aguerre	+7
			1999	Team Brahmfeld & Gutruf/Zenith	+12
				1) Gerd Hölter	+1
				2) Sven Schneider	+2
				3) Jo Schneider, TC	+1
				4) Martin Garrahan	+8
			1998	Team Veuve Clicquot	+12
				1) Peter Slupinski	0
				2) Dr. Piero Dillier, TC	+1
				3) César Guñazú	+5
				4) Martin Garrahan	+6

* Zwei erste Plätze nach Spielabbruch wegen Platzregens.

ERGÄNZEN SIE IHR POLOTEAM UM EIN PAAR HUNDERT PFERDE.

Auf dem Polofeld kommen Ihre stärksten Pferde zum Einsatz. Warum sollte das auf dem Weg zum Turnier anders sein? Setzen Sie mit Land Rover auf die ultimative Synthese aus Kraft und Komfort, aus Eleganz und Exklusivität. Wir versprechen Ihnen: Diese Pferde werden Sie so schnell nicht mehr wechseln wollen.

landrover.de



Verbrauchs- und Emissionswerte: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) außerorts 10,7–4,5, innerorts 21,8–9,9, kombiniert 14,9–4,9; CO₂-Emission: 348–129 g/km, CO₂-Effizienzklassen G–A. Alle Angaben wurden nach dem Messverfahren RL 80/1268/EWG ermittelt.



Der langjährige Polospieler und Naturheilpraktiker Franky Spiekermann ist seit 2012 die Stimme der German Polo Masters Sylt – Sal. Oppenheim Gold Cup. Viele Polospieler sind seit Jahren bei ihm in Behandlung, weitere Infos unter www.naturheilpraxis-spiekermann.de

Die Sylter Polostimme

Frank Spiekermann ist ein Naturtalent. Aus dem Stand und ohne Vorerfahrung ist er im vergangenen Jahr zum beliebten Polo-Moderator avanciert. Der Hamburger Heilpraktiker und ehemalige Polospieler gibt den Sylter Chukkern seine Stimme.

INTERVIEW UND FOTOGRAFIE: STEFANIE STÜTING

Sie sind seit Pfingsten 2012 einer der beliebtesten Polo-Kommentatoren Deutschlands, obwohl Sie vorher niemals ein Mikrofon in der Hand hatten – was ist da eigentlich passiert?

Anfang 2012 hat Kiki Schneider mich gefragt, ob ich den Beach Polo World Cup an Pfingsten auf Sylt moderieren möchte. Ich war natürlich erstmal erschrocken und habe abgelehnt. Mein 13-jähriger Sohn Keno, der auch Polo spielt, war stinksauer auf mich und meinte, ich solle das unbedingt tun. Er traut mir scheinbar einiges zu...

Haben Sie sich das Ganze dann nochmal überlegt?

Ich habe ja selbst über sieben Jahre lang Polo gespielt und liebe den Sport über alles. Weil aber beruflich sehr viel zu tun war und ich auch viel im Ausland gearbeitet habe, wurde die Zeit für Polo immer knapper und irgendwann der Aufwand einfach zu groß. Ich habe mich dann aus dem Polosport zurückgezogen und mit dem Golfen angefangen. Aber die Begeisterung für Polo ist immer geblieben.

Sie haben sich also überreden lassen?

Naja, sozusagen habe ich mich von meinem Sohn und meiner Frau ermutigen lassen, bei den Clubmeisterschaften in Hamburg im vergangenen Jahr ein Probesprechen zu machen. Zuerst klang es ein bisschen angestrengt, wurde aber ganz schnell lockerer und hat dann richtig Spaß gemacht. Daraufhin hat Kiki mich für alle ihre Turniere gebucht, also Beach Polo auf Sylt und in St. Peter-Ording sowie für die German Polo Masters – Sal. Oppenheim Gold Cup im Juli auf Sylt.

Das war anscheinend sehr erfolgreich, da Sie auch in diesem Jahr wieder als Moderator dabei sind?

Ja, es hat tatsächlich unglaublichen Spaß gemacht. Vielleicht war ich am Anfang noch ein bisschen angespannt. Aber das ging schnell vorüber und plötzlich lief alles ganz einfach. Zwischen Spielern, Spiel und Publikum eine Verbindung herzustellen und das Polospiel auf diese Weise noch intensiver erlebbar zu machen, fasziniert mich.

Was macht besonders Spaß am Moderieren?

Wenn man zum Beispiel in Argentinien Polo schaut, herrscht dort eine ganz andere Atmosphäre als hier in Deutschland. Die Leute brüllen und feuern ihre Teams an, die Stimmung ist ausgelassen und aufgedreht – ein bisschen wie hier im Fußballstadion. Mir macht es Spaß, die Zuschauer beim Moderieren auch mal direkt anzusprechen, einzubinden und Feedback aus dem Publikum zu bekommen. Der Polosport ist einfach fantastisch und begeisternd – und es ist auch die Aufgabe des Moderators, das rüberzubringen.

Wie war bisher die Zusammenarbeit mit den Veranstaltern?

Da muss ich Kiki Schneider und ihrer Kollegin Kamala Adan ein großes Kompliment machen. Die bisherigen Veranstaltungen waren fantastisch organisiert und haben unheimlich viel Spaß gemacht. Meine Familie ist ebenfalls polobegeistert und immer mit dabei – wir freuen uns jetzt auf die 16. German Polo Masters Sylt – bis später auf dem Poloplatz... ■



Dr. Wolfgang Leoni,
Vorstandsvorsitzender Sal. Oppenheim.

Sportsgeist voraus!

16 Jahre Polo der Spitzenklasse auf Sylt – seit acht Jahren unterstützt von der Kölner Privatbank Sal. Oppenheim. Die German Polo Masters haben ihre ganz eigene Faszination für das Bankhaus und seine Gäste: Spannende Polospiele und ein schönes Ambiente sorgen jedes Jahr für eine gelungene Atmosphäre, die zu guten Gesprächen einlädt. POLO+10 sprach mit Dr. Wolfgang Leoni, Vorstandsvorsitzender des Bankhauses, über Sport, Pferde und warum gerade Polo so beliebt ist.

INTERVIEW: STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE: SAL. OPPENHEIM, HOLGER WIDERA

Die Verbindung von Sal. Oppenheim und Polo Sylt ist eine langjährige Erfolgsgeschichte. Warum passen Banken und Pferde so gut zusammen?

Die German Polo Masters sind eine einmalige Veranstaltung. Damit meine ich nicht nur die exklusive Szenerie, sondern auch die sportliche Qualität. Polosport, Strand und das wunderbare Sylter Klima – da ist es kein Wunder, dass die Gäste gut gelaunt sind und auch Pferde und Reiter in bester Stimmung antreten. Dem Pferdesport ist unser Bankhaus ja traditionell verbunden. Seit vielen Jahren sind wir im Rennsport aktiv und richten beispielsweise das Oppenheim Union Rennen in Köln aus, einer der Höhepunkte im deutschen Galopprennsport. Aber hier beim Polo Sylt treten wir mit einer eigenen Mannschaft an, was natürlich eine noch größere Nähe zum sportlichen Geschehen herstellt.

Was erwarten Sie vom diesjährigen Turnier?

Natürlich wieder kurzweilige Matches und anregende Gespräche am Rande des Turniers.

Und natürlich hoffen wir auf ein spannendes Finale, das im letzten Jahr im wahrsten Sinne des Wortes ins Wasser fiel. Im zweiten Chukker verwandelten sintflutartige Regenfälle das Spielfeld in einen See. Leider musste das Spiel dann abgebrochen werden, wir hatten am Ende zwei Siegerteams auf dem Podest. In diesem Jahr drücken wir daher die Daumen, dass der Wettergott mitspielt, wir schöne Begegnungen sehen und auch den Außenbereich bis zuletzt nutzen können. Stephanie Schneider und ihr Team haben letztes Jahr wunderbar improvisiert, aber auch sie wäre sicherlich für ein trockenes Wochenende. Von den Sportlern ganz zu schweigen, ein nasser Platz ist sicher nicht sehr angenehm. Für das Team Oppenheim starten in diesem Jahr Jo und Sven Schneider sowie die beiden Argentinier Tatu Gomez Romero und Valentin Novillo Astrada.

Sind Sie auch persönlich dem Pferdesport zugetan?

Diese Rolle übernehmen in unserer Familie die Frauen: Sowohl meine Frau als auch meine Tochter sind leidenschaftliche Reiterinnen

mit eigenen Pferden. Aber beide haben sich noch nicht im Polosport versucht. Ich persönlich stehe lieber mit beiden Beinen auf dem Golfplatz als im Sattel zu sitzen. Pferde mag ich aber sehr gerne!

Als Privatbank unterstützen Sie eine Vielzahl von Aktivitäten. Welche Projekte unterstützt das Bankhaus Sal. Oppenheim außer Polo Sylt?

Auf sportlicher Seite sind wir ausschließlich im Pferdesport aktiv, unterstützen den Rennsport und den Polosport. Unser hauptsächliches Sponsoring betrifft allerdings Kunst und Kultur. So engagieren wir uns im musikalischen Bereich beispielsweise für das Bayerische Staatsorchester und das Berliner Scharoun-Ensemble. In den bildenden Künsten verknüpft uns zum Beispiel mit dem Museum Frieder Burda eine enge Partnerschaft. In Köln haben wir vor einigen Jahren ein Domfenster gestiftet. Wir fördern unter anderem die Kölner Museen und das Kölner Kammerorchester. Gerade in unserer Heimatregion fördern wir traditionell die schönen Künste.



Das Team Sal. Oppenheim bei den German Polo Masters Sylt 2012.

Hüs bi Heef

„Das Schöne verliert am falschen Platz, erst die angemessene Umgebung schafft Vollkommenheit.“

(Jean de la Bruyère)

In perfekter Harmonie von Natur, Lage und Luxus entstehen im Klenterdeel von Keitum 4 großzügige Einzelhäuser. Die exponierte Lage in direkter Nähe zum Wattenmeer macht jedes dieser großzügigen Anwesen zu einem begehrten Objekt. Keines wird dem anderen gleichen und Sie können als zukünftiger Eigentümer noch Einfluss auf die individuelle Gestaltung und Ausstattung nehmen. Worauf warten Sie noch?

Mehr Informationen zu allen Details unter www.bi-heef-keitum.de

Helga & Erik Wedell Immobilien GbR
Herr Erik Wedell
Bahnhofstraße 12
25980 Sylt – Keitum
+49 4651 33344
+49 173 9212222

Familie Wedell



SYLTER IMMOBILIEN



Bild: Holger Widera

1



2



3



4

1 Jo Schneider bei den German Polo Masters Sylt 2012
2 Headquarter von Sal. Oppenheim in Köln 3 Dr. Wolfgang Leoni mit seiner Frau Petra und den Kindern Sophia und David 4 Die Veranstalter Stephanie und Jo Schneider.

Bild: Holger Widera

Apropos Tradition: In der jüngsten Zeit war das Bankhaus verstärkt mit Veränderungen in der Presse. Wie steht es um die Traditionsbank Sal. Oppenheim?

Wir halten es mit George Bernard Shaw. Der sagte einmal, Tradition sei wie eine Laterne: Der Dumme hält sich daran fest, dem Klugen leuchtet sie den Weg. Wir möchten vorangehen in die Zukunft und die Privatbank der Moderne bauen. Durch eine klare Fokussierung auf die Vermögensberatung werden wir uns innerhalb des Asset and Wealth Managements der Deutschen Bank klar positionieren. So bieten wir weiterhin für vermögende Privatkunden und ausgewählte institutionelle Kunden unsere Dienste in der Anlageberatung und im Vermögensmanagement in vollem Umfang an. Insofern bleiben wir unserer Tradition treu, konzentrieren uns aber noch stärker auf die Vermögensverwaltung als unsere Kernkompetenz. Das ist im Pferdesport ja nicht anders: Ein Polopferd wird nicht das Deutsche Derby gewinnen.

Wir trainieren jetzt sozusagen nur noch für eine Sportart, wollen dort aber zur Spitze gehören.

Was unterscheidet Sie von Ihren Konkurrenten?

Zu unseren Stärken zählen wir ganz klar das tiefe Verständnis für die Bedürfnisse unserer Kunden. Wir begleiten und betreuen unsere Kunden sehr individuell und kennen die Wünsche genauso wie die Ängste. Das ist eine Grundvoraussetzung für eine gelungene Beratung. Wer zunächst intensiv zuhört, kann dann auch individuelle Vorschläge unterbreiten, die tatsächlich passen. Wir lesen sozusagen erst das Spiel, um dann die richtigen Spielzüge zu machen. Dazu haben wir ein exzellentes Team von Kapitalmarktspezialisten, die konkrete Lösungsvorschläge unterbreiten. Dabei richten wir den Blick auch über das reine Kapitalvermögen unserer Kunden hinaus auf die Gesamtsituation, ziehen also zum Beispiel auch Immobilien oder

Geschäftsvermögen mit in unsere Überlegungen ein. Man muss auch sehen, was am Spielfeldrand passiert.

Sie selbst sind ja sogar in mehreren Rollen in der Bank aktiv. Für welche Bereiche zeichnen Sie verantwortlich?

Seit April bin ich Vorstandsvorsitzender. Meine ursprüngliche Rolle im Vorstand von Sal. Oppenheim ist die des Chief Investment Officers, die ich auch immer noch wahrnehme. Als solcher bin ich seit über sechs Jahren für die gesamte Anlagestrategie von Sal. Oppenheim verantwortlich. Mit dieser Doppelfunktion bin ich sozusagen Manager und Mannschaftskapitän in einer Person. In unserem Unternehmen lässt sich das sehr gut umsetzen.

Und seitdem auch mit auf Sylt? Genau. Auf die German Polo Masters freue ich mich jedes Jahr sehr. Sylt und Polo ist eine faszinierende Kombination. ■



Jubiläums Chukker

Das Jubiläumsturnier hätte ungewöhnlicher nicht sein können. Spannende Spielmomente trotz Weltuntergangsstimmung beim Finale der 15. German Polo Masters Sylt 2012.

TEXT: STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE: HOLGER WIDERA





Ausgelassene Stimmung bei der Siegerehrung 2012: Aufgrund wolkenbruchartiger Regenfälle mussten die finalen Chukker abgebrochen werden und die Teams Bombardier und König Pilsener teilten sich den ersten Platz.



Sven Schneider (+3) aus dem Team Sal. Oppenheim und Christopher Winter (+3) im Kampf um den Ball.



Auch die Jubiläumsschukker gehörten wieder zu den sportlichen und gesellschaftlichen Highlights der Insel und stießen auf großes Zuschauerinteresse.

Drei hochwertige Materialien

Mit vollendeten Oberflächen und harmonisch abgerundeten Ecken setzt das Schalterprogramm Gira ClassiX neue Maßstäbe für klassisch geprägte Interieurs und moderne Inneneinrichtungen mit exklusivem Design. Passend zum Ambiente stehen

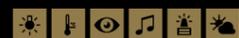
Rahmenvarianten in goldglänzendem Messing, gebürsteter Bronze oder silberglänzendem Chrom zur Auswahl. Alle Rahmen sind jeweils ganz in Metall und in Kombination mit schwarzen oder cremeweißen Elementen erhältlich.

Kunstvolle Ornamente

In der Designlinie ClassiX Art werden die eleganten Rahmen zusätzlich durch kunstvolle Ornamente veredelt. Die filigranen, im Laserverfahren eingearbeiteten Details setzen reizvolle Akzente.

Über 300 intelligente Funktionen

Mehr als 300 Funktionen können in das Schalterprogramm Gira ClassiX integriert werden – von Steckdosen über Türsprechanlagen bis hin zu den zahlreichen Komponenten für die intelligente Gebäudesteuerung mit einem KNX/EIB System.



Kleine Polo Einführung: Die Zuschauer lauschen gespannt den Ausführungen von Deutschlands bestem Polospieler Thomas Winter (+5, Team Lanson), der über die wichtigsten Grundregeln im Polosport aufklärt.



SAL. OPPENHEIM
GOLD CUP

Heimspiel Sylt.

Ihr Immobilienmakler auf Sylt.



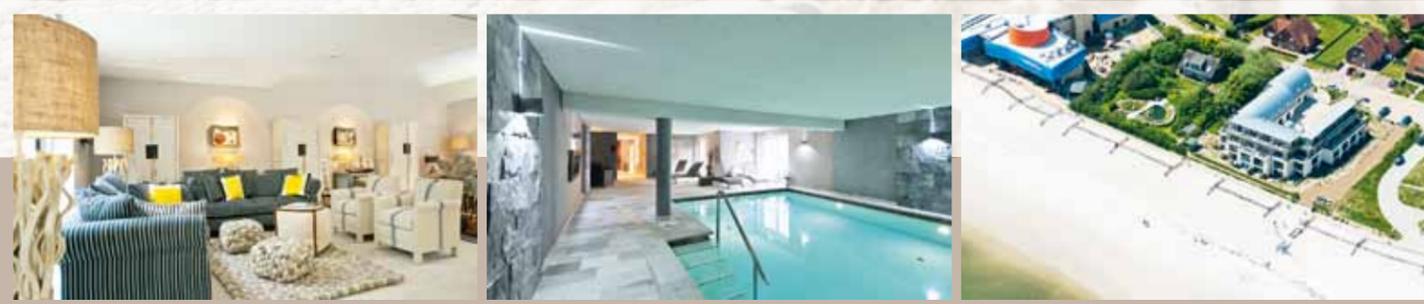
Wilhelmstraße 7 | 25980 Sylt/Westerland
T (04651) 99 59 210 | M (0170) 18 73 211
info@koenig-sylt.de

KönigImmobilien Sylt
Der König unter den Maklern seit 1962



Rasante Poloaction, mitreißende Chukker und clevere Spieltaktiken – die German Polo Masters Sylt bieten Polosport auf höchstem Niveau. Auf dem Bild: Lanson und das Team vom Titelsponsor Sal. Oppenheim.

Hotel STRAND am Königshafen



Unser luxuriöses und architektonisch anspruchsvolles Hotel Strand besticht durch seine einzigartige Lage im Lister Königshafen und einen angrenzenden Strand. Neben einem unvergesslichen Blick auf den Sylter Ellenbogen, das Küstengebiet von Dänemark und die Lister Bucht sind Ruhe und Erholung hier garantiert. Ausgestattet mit 15 exklusiven, lichtdurchfluteten Apartments mit Galeriegeschoss und 2 Balkonen sowie weiteren geräumigen Doppelzimmern

und komfortabel ausgestatteten Suiten mit eigener Terrasse, bietet das Strand vielfältige Möglichkeiten für einen individuellen und entspannten Urlaub zu jeder Jahreszeit. Der Wellnessbereich mit Sauna, Dampfbad und einem Schwimmbad sowie diverse Wassersportmöglichkeiten, wie zum Beispiel Windsurfen, vervollständigen das Angebot. Das Hotel Strand am Königshafen ist eines von zwölf Sehnsucht Sylt Hideaways.

Hotel STRAND am Königshafen

Hafenstraße 41 · 25992 List/Sylt · Tel. +49 4651 88 97 50 · E-Mail info@hotel-strand-sylt.de



Moritz Gädeke (+3) spielte 2012 zusammen mit Sven Schneider (+3), Tatu Romero Gomez (+4) und Jo Schneider (0) für den Titelsponsor Sal. Oppenheim.

List



Großzügiges, kernsaniertes Einzelhaus, Innenausbau mit z. T. antiken Materialien, 7 Zimmer, Wohnküche, offener Kamin, Sauna, Erdwärme und Gas, Doppelgarage, ca. 290 m² Wohn- und Nutzfläche, ca. 2.000 m² Grundstück

Kaufpreis auf Anfrage

Rantum



Großzügige und lichtdurchflutete Neubau-Doppelhaushälften mit vollem Wattblick, offener Kamin, Sauna, Erdwärmehheizung, hochwertige Tischlereinbauten, je ca. 210 m² Wohn- und Nutzfläche, ca. 3.291 m² großes Gesamtgrundstück

Kaufpreis: je € 3.300.000,-

Braderup



Neubau-Doppelhaushälften mit unverbaubarem Weitblick über Wiesen und Felder, 5 Zimmer, je ca. 191 m² Wohn- und Nutzfläche, helle Landhausküche, exklusiver Innenausbau, offener Kamin, Sauna, je ca. 900 m² Grundstücksanteil

Kaufpreis: je € 2.980.000,-

G&B macht. Sylter Wohnträume wahr.

Shop Sylt | Bergenten-Weg 2, 25999 Kampen (Sylt)

04651 / 9955853
www.grossmann-berger.de



Der argentinische Profi Schiedsrichter Martin Haurie sorgte für faire Chukker. Auch dieses Jahr ist der erfahrene Umpire wieder auf der Insel.



nomades

Design Susanne Asbeck

Juwelier H. Spliedt Sylt
Hauptstr. 15 · 25999 Kampen

www.nomades.de



1 Das Tom Tailor Polo Team mit Eduardo Anca (+6), Patricio Gaynor (+4), Uwe Schröder (0) und Naomi Schröder (0) 2 Die Hamburger Malerin Regina Mohr kreierte für die Versteigerung zugunsten von Dunkelziffer e.V. ein neues Polobild mit dem Titel »Player« 3 Team Sal. Oppenheim 4 Das Veranstaltungsgelände in Keitum-Siidik wird jedes Jahr neu aufgebaut 5 Auch Dana Schweiger (Mitte) verfolgte fasziniert die Chukker.

Bild: Sonja Meise / POLO+10

Bereits vor Beginn des letzten Spiels zogen sich die Wolken über Keitum bedrohlich zusammen. Was dann geschah, hätte kein Besucher zu Beginn des Matches erahnen können: Im zweiten Chukker öffnete plötzlich der Himmel seine Schleusen und starker Regen prasselte auf die beiden Favoritenteams, Bombardier und König Pilsener, herab. Es dauerte nicht lange, bis der Boden vollkommen durchnässt war und sich der Rasen, auf dem noch vor einigen Minuten die Finalisten um den Sal. Oppenheim Gold Cup gekämpft hatten, nun langsam in einen See verwandelte.

Die Sicherheit für Polospieler und Pferd jetzt noch zu garantieren, war unmöglich. Und so durften beide Teams mit einem Gleichstand von 1:1, den sie bis zur Unterbrechung im zweiten Chukker erkämpft hatten, den begehrten Titel entgegennehmen. Das Publikum, das während des Wolkenbruchs in zwei VIP-Zelten – eines vom Hauptsponsor Sal. Oppenheim – Schutz suchte, ließ sich die Stimmung nicht vermiesen. Im Gegenteil: Mit steigender Zahl

der Schutzsuchenden, unter ihnen Persönlichkeiten wie Dana Schweiger, stieg auch die Partystimmung. Tosender Applaus dann schließlich im Grillbereich des VIP-Zeltes, wo Sternekoch Thomas Fischer (Die Bank Brasserie, Restaurant & Bar aus Hamburg) mit seinem Team eine wahre Meisterleistung vollbrachte: In nur wenigen Minuten hatten sie alle Grills beiseite geschafft, um dort, wo nur kurz vorher die schmackhaften Steaks brutzelten, Platz für die beiden Gewinnerteams zu machen. Hier nahmen nun Dr. Piero Dillier (0), Paul Netzsch (+1), Lucas Labat (+7, spielt dieses Jahr ein Handicap von +6) und Gastón Gonzales (+2) vom Team Bombardier und Christian Grimme (0), Lukas Sdrenka (+1), Gastón Maíquez (+6) und Octavio Olmedo (+3) vom Team König Pilsener gemeinsam die riesige Trophäe entgegen. Auch die Veranstalter zeigten sich, trotz der wetterlichen Eskapaden, frohen Mutes und beglückwünschten die beiden Siegerteams. Auf dem dritten Platz landeten Matthias Grau (0), Thomas Winter (+5), Adrian Laplacette (+5) und Victor Beckers (+1) vom Champagner-Team Lanson. Das Tom Tailor Team mit Uwe Schröder (0),



FRANKONIA

SOPHIENTERRASSEN

ALSTERVILLEN HAMBURG

Repräsentative Wohnungen in herausragender Lage, von 185 m² bis 450 m² Wohnfläche, mit hochqualitativer Ausstattung und beeindruckenden Blickbeziehungen. Die Alstervillen bilden ein einmaliges klassisches Ensemble – und sind gleichzeitig hochmodern. Erleben Sie Qualität und Ästhetik bis ins Detail, direkt an der Außenalster am Harvestehuder Weg.

Informationen erhalten Sie in unserem Showroom am Mittelweg 110 in 20149 Hamburg, täglich, auch am Wochenende von 10.00 bis 18.00 Uhr.

Tel. 040 . 22 63 28 90 | info@sophienterrassen.de | www.sophienterrassen.de



EIN PROJEKT DER FRANKONIA EUROBAU AG
DÜSSELDORF | BERLIN | HALLE | HAMBURG | MÜNCHEN | MÜNSTER | NETTETAL

Bilder (6): Sonja Meise / POLO+10



6 Thomas Winter (+5) 7 Auch die Modemarke La Martina präsentierte sich 2012 bei den German Polo Masters Sylt 8 Sven Schneider (+3) mit Caroline Meulengracht 9 Mitte: Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen und Matthias Ingwersen (Lanson / Borco) 10 Peter-Phillip Kienast (+2) mit Begleitung 11 Oliver Krumhorn (Lanson) und Sylt-Fotograf Georg Supanz 12 Abkühlung nach dem Sieg: Das Team Köpi stürzt sich in den See, der sich durch den starken Regen während des Finales auf dem Poloplatz gebildet hatte.



Bild: Hoiger Widerra

Patricio Gaynor (+4), Eduardo Anca (+6) und Naomi Schröder (0) musste sich mit dem undankbaren vierten Rang zufrieden geben. Insgesamt waren sechs Teams auf dem Poloplatz in Keitum-Siidik im Kampf um den Sal. Oppenheim Gold Cup angetreten.

Nachdem sich die grauen Wolken verzogen hatten und erste Sonnenstrahlen den aufgeweichten Poloplatz trafen, stürzte sich das Gewinnerteam »Köpi« in den »flachen See«, der zu Beginn des Finalspiels noch als Spielfeld erkennbar war. Ein Jubiläumsturnier, das ungewöhnlicher nicht hätte sein können! Am Ende erinnerten nur noch die beschmutzten Autos, die in Kolonnen die norddeutsche Insel verließen, an dieses besondere Finale bei den 15. German Polo Masters Sylt.

Stephanie Schneider, Veranstalterin: »Der Platzregen zum Finale war natürlich unglücklich, aber insgesamt habe ich das Turnier eher als sonnig empfunden. Wir hatten ganz viele schöne Tage mit tollen Eindrücken. Ein großer Dank geht an die Teamcaptains der sechs Teams für die enge, freundschaftliche Zusammenarbeit – gerade bei solchen Entscheidungen, wenn es um Beispielbarkeit des Platzes geht.« Das hohe Spielniveau der Teams beeindruckte auch die zahlreichen Zuschauer, die die Chukker am Spielfeldrand begeistert verfolgten: Selten gab es auf Sylt derart hart umkämpfte Matches und so viel Spannung auf dem Poloplatz wie bei den Jubiläumsschukkern. ■

Polokunst

Einen Tag vor dem Finale, am Samstag, 27. Juli, wird der Künstler Michael Hotz sein Gemälde »Perfect Shot« im Wert von 4.000 Euro zugunsten von Dunkelziffer e. V. versteigern. Über seine Arbeit und Kunst sowie die Motivation zu dieser Charity-Aktion berichtet uns der Maler in einem Interview.

TEXT: STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE: ANDREAS SCHOLZ

Das Gemälde »Polo Sylt«, das Michael Hotz anlässlich der diesjährigen German Polo Masters Sylt gemalt hat, wird als Kunstdruck in einer exklusiven Limited Edition von nur 24 Exemplaren am Finaltag den teilnehmenden Spielern überreicht.



Michael Hotz arbeitet bei seinen Gemälden sehr gerne mit goldenen Grundierungen. Links: Das großformatige Acryl-Gemälde »4« ist auf eine 120 x 80 cm Leinwand gemalt; es ging an einen Banker in London, der auch Polo spielt. Oben: Am Samstag, einen Tag vor dem Finale, haben Sie die Chance, das edle Polo-Gemälde »Perfect Shot« (Acryl auf Papier, 30x30 cm, Passepartout, mattgoldener Aluminiumrahmen in 53x53 cm) zu ersteigern! Der Erlös kommt der Organisation Dunkelziffer e.V. zugute.

BILDUNG IST DAS FUNDAMENT FÜR EINE BESSERE ZUKUNFT.

Helfen Sie mit, Stein für Stein eine bessere Zukunft zu gestalten. Mit der *Signature for Good Collection* unterstützt Montblanc UNICEF beim Aufbau und Unterhalt von Schulen in Asien, Afrika und Lateinamerika. Montblanc spendet 10 % der Verkaufserlöse (unverb. Preisempfehlung exkl. MwSt.) zur Unterstützung der Bildungsprogramme in diesen Regionen. Damit soll Kindern die Möglichkeit gegeben werden, ein erfolgreiches, selbstbestimmtes und glückliches Leben zu führen. Erfahren Sie alles über die Initiative unter: www.montblanc.com/signatureforgood.

UNICEF BEVORZUGT KEINE PRODUKTE ODER MARKEN. MONTBLANC UNTERSTÜTZT UNICEF. © Montblanc



**MONT
BLANC**
unicef



FRIEDRICHSTRASSE 27
25980 SYLT/WESTERLAND
TEL.: 0 46 51 - 8 35 62 52
WWW.BUCHHAUS-VOSS.DE



Links: Ausschnitt aus dem monochrom-goldenen Gemälde »Polo II«; ein Gemälde bei dem man die Dynamik des Polosports förmlich spürt. Rechts: Aus seiner Begeisterung für Pferde und den Polosport schafft der Künstler Michael Hotz beeindruckende Gemälde. www.polo-kunst.de und www.atelier-michael-hotz.de

Was begeistert Sie am Pferdesport und insbesondere am Polo, so dass Pferde in Ihrer Arbeit eine so große Rolle spielen?

Durch meine Erfahrungen, die ich zusammen mit Pferden gemacht habe, ist eine vielfältige Faszination entstanden. Einerseits sind es die Gegensätze; zum Beispiel dass diese großen, kraftvollen Tiere gleichzeitig sehr feinfühlig sind und dadurch auf minimale Handlungen des Reiters, wie zum Beispiel kleinste Gewichtsverlagerungen, reagieren können. Andererseits sind Pferde auch ein archetypisches Symbol; bestimmte Wesenszüge werden nicht ohne Grund mit ihnen in Verbindung gebracht. Ich selbst reite seit Jahren und gebe in den Gemälden und Zeichnungen auch meine persönlichen Eindrücke wieder. Mit Polo in Kontakt kam ich zum ersten Mal durch den Emotions Cup des Stuttgarter Polo Clubs, als ich vor fünf Jahren wieder einmal auf »Heimaturlaub« in Süddeutschland war. Es gibt sicher auch andere interessante und spannende Pferdesportarten; aber Polo ist eine, die mich von der Action, der Abwechslung und der Strategie her wirklich sehr begeistert. ... dass daraus auch neue Gemälde resultieren, war quasi ein »Muss«!

Welche persönliche Beziehung haben Sie zu den German Polo Masters auf Sylt?

... außer einem sehr angenehmen Kontakt zu den Organisatoren noch gar keine! Dieses Jahr bin ich zum ersten Mal auf Sylt »mit dabei« und freue mich auf spannende Chukker und interessante Gespräche bei hoffentlich sonnigem Wetter!

Warum unterstützen Sie die Charity-Aktion für Dunkelziffer e.V.?

Ich finde es wichtig, dass ein Tabuthema wie Kindesmissbrauch aus seinem Schattendasein herausgeholt wird und man den Schwachen in unserer Gesellschaft hilft. Missbrauchte Kinder finden dort eine Anlaufstelle und professionelle Hilfe. Gut finde ich, dass Dunkelziffer e.V. auch auf dem Gebiet der Prävention aktiv ist.

Wie sieht Ihre tägliche Arbeit im Atelier aus?

Ich bin nicht jeden Tag im Atelier, sondern auch viel unterwegs. Wenn ich male, stehe ich in meinem Atelier an der Staffelei; mit viel Tageslicht und einem schönen Ausblick auf Wiesen und Felder ... das ist wichtig für die richtige »Stimmung« beim Malen.

Was ist für Sie Malerei?

Schwierig, diese Frage zu beantworten, da es dazu viele Aspekte gibt. Es gibt ja auch dieses Zitat: »Über Musik zu reden, ist wie über Architektur zu tanzen.« Das Gleiche kann man sicher auch über die Malerei sagen. Ein Aspekt, der mir relevant erscheint: Neulich habe ich eine Radiosendung über die Vergänglichkeit von CDs und Computerfestplatten gehört ... da kam mir der Gedanke, dass Malerei Eindrücke auf Leinwand oder Papier bannt, die es wert sind, über Generationen hinweg immer wieder betrachtet zu werden und sich mit ihnen in den eigenen vier Wänden zu umgeben. ■

Michael Hotz – beruflicher Werdegang

1988-1992 Jugendkunstschule parallel zur Schule bei dem Künstler Volker Illi in Nürtingen (bei Stuttgart)
1992-1994 Ausbildung zum Grafik-Designer am Kolping Berufskolleg in Fellbach (bei Stuttgart)
1995-1996 Grafik-Designer für Werbeagenturen in Stuttgart und Hamburg
1997 Auszeit: Praktikum auf einem Biobauernhof am Stadtrand von Hamburg Blankenese
1998 Work Study und Grafik Design, Niederlande
1999-2006 Creative und Art Director, MTC, Herkenbosch, Niederlande
seit 2005 selbständig als Künstler und Art Director / Grafik-Designer.

H36 - Und vor der Haustür liegt die Alster!



Das architektonisch sehr reizvolle Neubauprojekt besticht durch seine Lage, Exklusivität sowie seinen direkten Bezug zur Alster. Die hochwertigen Wohnungen verteilen sich auf drei villenartige Gebäude, umgeben von einer gepflegten Parklandschaft mit altem Baumbestand. Neben attraktiven Ausblicken auf die Parkflächen der exklusiven Umgebung bieten ein Teil der Eigentumswohnungen auch weite Ausblicke auf die Wasserflächen der Außenalster. Die Ausstattung wird höchsten Ansprüchen gerecht, verschiedene Designlinien stehen zur Auswahl. Im Wellnessbereich lassen sich Räumlichkeiten, in denen Aktivitäten wie Yoga oder Fitness möglich sind, finden. Ein Whirlpool, Sauna und Ruhezone in einem perfekten Ambiente runden dieses außergewöhnliche Angebot ab. Wohnflächen ab ca. 73 m² bis ca. 292 m², Kaufpreise ab € 635.000,-.

**Für eine Präsentation stehen wir Ihnen nach Terminvereinbarung gern zur Verfügung.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**

**Hamburg Projektvermarktung · E+V Hamburg Immobilien GmbH · Telefon +49-(0)40-36 13 14 58
Hamburg.Projekte@engelvoelkers.com · www.engelvoelkers.com/alster-elbe
Immobilienmakler**



ENGEL & VÖLKERS

Bilder (2): Dunkelziffer e.V.



Vera Falck von Dunkelziffer e.V. engagiert sich seit vielen Jahren für die Hilfe sexuell missbrauchter Kinder. Dank der großartigen Unterstützung der Spender und Sponsoren von Dunkelziffer arbeitet der Verein noch heute der Philosophie des Gründers, dem Stern-Fotoreporter Klaus Meyer-Andersen, entsprechend nach den philanthropischen Grundwerten und hat noch nie öffentliche Mittel beantragt.

20 Jahre Dunkelziffer e.V.

Nach wie vor werden laut Statistik des Bundeskriminalamts jährlich über 14.000 Mädchen und Jungen im Alter von 0 bis 14 Jahren Opfer sexuellen Missbrauchs. Die Dunkelziffer wird von Experten auf das 10- bis 15-fache geschätzt. Die Kinder leiden oft lebenslang unter der körperlichen und seelischen Gewalt, die ihnen angetan wurde. Diesen Kindern hilft Dunkelziffer.

Im Februar 2013 feierte Dunkelziffer e.V. aus Hamburg 20-jähriges Jubiläum. Das war der Start in dieses besondere Jahr für den Verein, in dem viele Geburtstagsveranstaltungen und -aktionen durchgeführt werden. Seit seiner Gründung setzt sich Dunkelziffer e.V. für Kinder und Jugendliche ein, die sexuelle Gewalt erfahren haben und schafft mit professioneller Öffentlichkeitsarbeit und vielen prominenten Unterstützern Aufmerksamkeit für das Tabuthema Kindesmissbrauch in Deutschland. Der Verein startete 1993 mit intensiver Aufklärungs- und Öffentlichkeitsarbeit, gezielter Opferhilfe, Fachveranstaltungen zur Prävention und Vernetzung mit seiner Arbeit. Nach und nach folgten weitere Projekte wie die Musiktherapie, der dann die klassische Kindertherapie folgte. Heute betreut Dunkelziffer in Hamburg über 30 Kinder in diesen beiden Therapieformen. In einer speziell für Jungen eingerichteten Anlaufstelle berät und therapiert Dunkelziffer viele Jungen im Alter von 10 bis 17 Jahren – oft über einen sehr langen Zeitraum.

Das Thema Kindesmissbrauch wird heute endlich öffentlich diskutiert – auch dank der langjährigen Arbeit von Dunkelziffer. Jährlich erreicht Dunkelziffer mit den bundesweiten Angeboten rund 40.000 Kinder. Jahr für Jahr werden laut Statistik des Bun-

deskriminalamts über 14.000 Mädchen und Jungen im Alter von 0 bis 14 Jahren Opfer sexueller Gewalt. Die Dunkelziffer wird von Experten auf das 10- bis 15-fache geschätzt. Das bedeutet, dass jährlich über 200.000 Kinder in Deutschland sexuelle Übergriffe erleben. Viele leiden ihr ganzes Leben unter den körperlichen und seelischen Folgen. Ziel von Dunkelziffer ist es, Kinder zu schützen und den kleinen Opfern zu helfen. Der Verein hilft schnell und unbürokratisch mit bundesweiter Beratung, Prävention, Aufklärung und Fortbildung und im Großraum Hamburg mit Therapie. Vielfältige Projekte zur Prävention sollen Kinder und Jugendliche, ihre Eltern, Erzieher und Lehrer für gefährdende Situationen sensibilisieren. Gründerin Vera Falck: »Dankbar blicken die Mitarbeiter von Dunkelziffer zurück auf ihre 20-jährige Tätigkeit für viele Kinder, denen sie dank der Unterstützung vieler Spender helfen konnten, dankbar für das, was sie erreicht haben und voller Vorfreude und Hoffnung auf das, was sie zukünftig erreichen möchten: Gemeinsam dafür sorgen, dass Kinder eine lebenswerte Zukunft haben – denn kein Kind kann sich alleine schützen.« ■

Mehr Informationen unter www.dunkelziffer.de
Spendenkonto 868 000 100, Deutsche Bank, BLZ 200 700 24



Bilder (2): KHH Süllberg



Der Zwei-Sterne-Koch Karlheinz Hauser zeichnet für das Catering auf Sylt verantwortlich.

Gourmetträume

Das Zwei-Sterne-Restaurant »Seven Seas« auf dem Hamburger Süllberg steht für höchste kulinarische Genüsse. Jetzt verwöhnt Karlheinz Hauser auch die Gäste bei den German Polo Masters Sylt mit seinen unnachahmlichen Kreationen.



Palomá Lemonade

PINK
GRAPEFRUIT



sierra tequila
+
paloma lemonade

SIERRA
Palomá

sierra tequila + paloma lemonade

BORCO
www.borco.com

sierratequila.com · facebook.com/sierratequila · facebook.com/palomalemonade



Bild: KHH Süllberg



Der Hamburger Süllberg gehört zu den besten kulinarischen Locations der Hansestadt.

Im November 2012 wurde das »Seven Seas« auf dem Hamburger Süllberg mit dem zweiten Michelin-Stern ausgezeichnet. Seit 2002 ist Karlheinz Hauser in dem Gourmetrestaurant tätig und hat den Süllberg mit hohem Anspruch, erlesenen Zutaten und feinsten Kreationen in den Gourmethimmel gekocht. Einflüsse der sieben Weltmeere geben der klassisch-französisch geprägten Küche den besonderen Pfiff. Dieses Jahr zeichnet Karlheinz Hauser erstmals für das Catering bei den German Polo Masters Sylt verantwortlich.

Karlheinz Hausers Kochkunst ist längst legendär und mehrfach preisgekrönt. Zwei Sterne im Michelin-Guide, 17 Gault-Millau-Punkte plus drei Hauben, Bestnote fünf Kochlöffel im Schlemmer Atlas, zehnmal in Folge Gewinner des begehrten Five Star Diamond Award, der hervorragende Leistungen im Luxussegment prämiiert, Gewinner des Prix Culinaire – die Liste der Auszeichnungen ließe sich schier unendlich fortsetzen. Sein Wissen in puncto Spitzengastronomie, Catering und Bankett lernte Karlheinz Hauser in der hohen Schule deutscher Spitzengastronomie. Entscheidend geprägt wurde er dabei von 1990 bis 1992 durch Eckart Witzigmann. Seine

nächsten Stationen führten ihn zu Gerd Käfer nach München, mit dem er Caterings und Bankette auf der ganzen Welt ausrichtete, und in die Hauptstadt Berlin. Dort organisierte er als Küchendirektor und gastronomischer Leiter im Hotel Adlon große Bankette für nationale sowie internationale Prominenz und richtete hochkarätige Diners im Schloss Bellevue aus.

Im Frühjahr 2002 übernahm Karlheinz Hauser den Hamburger Süllberg. Neben dem Zwei-Sterne-Gourmetrestaurant »Seven Seas« gehören das 5-Sterne-Hotel Süllberg, das Deck 7 Market Restaurant und die Almhütte zum hochwertigen Gastronomiekonzept. Der historische Ballsaal und Private Dining Räume können für Events und Veranstaltungen gemietet werden. Die Hauser Catering & Consulting GmbH komplettiert das Angebot. Darüber hinaus ist Karlheinz Hauser eine der tragenden Figuren beim ARD-Buffer und gibt jeden Montag zwischen 11.00 und 13.00 Uhr Einblicke in sein kulinarisches Können. ■

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.suellberg-hamburg.de

Adrenalinrausch

Ob Kitesurfen, Fallschirmspringen oder Katamaransegeln – Sylt ist eine Insel für Abenteurer und Mutige, die sich der Kraft von Wind und Wellen stellen und die unendliche Bewegungsfreiheit zwischen Himmel und Erde erkunden wollen.

TEXT: ANNEGRET ADAM



Kiten geht auch an Land: Beim Buggykiting sitzt der »Fahrer« auf einem dreirädrigen Kitebuggy, den er mit den Füßen lenkt und sich dabei von einem Drachen ziehen lässt.



Von nirgendwo sonst hat man einen schöneren Blick auf Sylt als aus der Luft. Wer den Adrenalinkick selber einmal erleben möchte, ist bei den Fallschirmspringern von Seventhsky an der richtigen Adresse.



Fallschirmspringen erfordert Disziplin und Kontrolle, vor allem bei Formationsprüngen. So nah und intensiv wie beim Fallschirmspringen kann man das Element Luft in keiner anderen Sportart erleben.



DER TREND GEHT ZUM ZWEITPFERD.

Bild: Sylter Catamaran Club e.V.



Katamarane nutzen mit ihren Segeln den Wind als rasanten Antrieb. Ihnen fehlt der Kiel, dafür haben sie zwei Rümpfe. Die machen sie bis zu 40 Kilometer pro Stunde schnell.

Etwa 2.700 Meter über Deutschlands nördlichster Insel genießt man einfach den Ausblick – oder man rast mit bis zu 200 Kilometern pro Stunde der Insel entgegen. Herzrasen, Adrenalin im Blut – für einen Fallschirmsprung bedarf es natürlich einer großen Portion Mut. Doch wer den Sprung wagt, wird nicht selten zum Wiederholungstäter. Auf dem Gelände des Sylter Flughafens, dem nördlichsten und gleichzeitig einzigen Inselfsprungplatz Deutschlands, stehen während der gesamten Sprungsaison von April bis Oktober jedes Wochenende die Tandemmaster von Seventhsky für dieses besondere Erlebnis zur Verfügung. Springen kann jeder, der mindestens zehn Jahre alt ist, sich gesund fühlt und nicht mehr als 95 Kilogramm wiegt. Mit einem Tandemmaster und der 182 RG Cessna von Sylt Air geht es dann in knapp drei Kilometer Höhe. Beim Sprung wird der Körper, der scheinbar auf der Luft aufliegt, lediglich durch kleinste Bewegungen gesteuert. Scheinbar unendlich viel Bewegungsfreiheit ist zwischen Himmel und Erde zu spüren, bevor sich der Fallschirm öffnet und es nach einer knappen Minute zurück auf festen Boden geht.

Einen Höhenrausch, wenn auch nicht ganz so hoch wie bei einem Fallschirmsprung, erlebt man auch beim Kitesurfen. Gezogen von einem Lenkdrachen, erreichen Kitesurfer schon ab Windstärke zwei bis zu 60 Kilometer pro Stunde. Der Auftrieb des Schirms erlaubt gewaltige Sprünge über dem Wasser. Möglich sind Höhen von 20 und Weiten von 120 Metern. Das bedarf natürlich einiger Übung. Passende Kurse bietet die Sylter Surfschule »Camp One« von April bis Oktober im sicheren Stehrevier des Königshafens am Ellenbogen. Dieses Revier eignet sich gut für Ein- und Aufsteiger, da es ein Flachwasserbereich ist und zudem bei fast allen Windrichtungen funktioniert. Die Kursdauer beträgt in Abhängigkeit von der Teilnehmerzahl drei Einheiten zu je zwei bis drei Stunden.

»Kitesurfen geht an fast allen Stränden sowie im Königshafen. Dabei sollte man in jedem Fall, speziell als Anfänger, die Tide beachten. An den ausgewiesenen Badestränden wird es jedoch nicht gern gesehen«, erklärt Wolfgang Jörgensen von der Drachenhöhle-Sylt, die Equipment für alle Kite-Sportarten anbietet. Für das Kiten, das nicht nur auf dem Wasser, sondern mit speziellen Boards und Buggys



SIE SIND KÖNIG.
 WIR BEHERRSCHEN DIE KÖNIGSDISZIPLIN:
**CORPORATE
 PUBLISHING**
 INTERN UND EXTERN – IHRE UNTERNEHMENSKOMMUNIKATION MIT
**STIL, PROFESSIONALITÄT
 UND AUTHENTIZITÄT–**
 MITARBEITER- UND KUNDENMAGAZINE, GESCHÄFTSBERICHTE UND IMAGEBROSCHÜREN
VON POLYGO

POLYGO Verlag GmbH

Schmilinskystraße 45 • 20099 Hamburg
 Weitere Büros in Berlin | Göttingen | Hannover
 Besuchen Sie uns auch auf www.polygo.de

**POLO+10 und das Turniermagazin der
 German Polo Masters Sylt – Sal. Oppenheim
 Gold Cup 2013 erscheinen im POLYGO Verlag.**

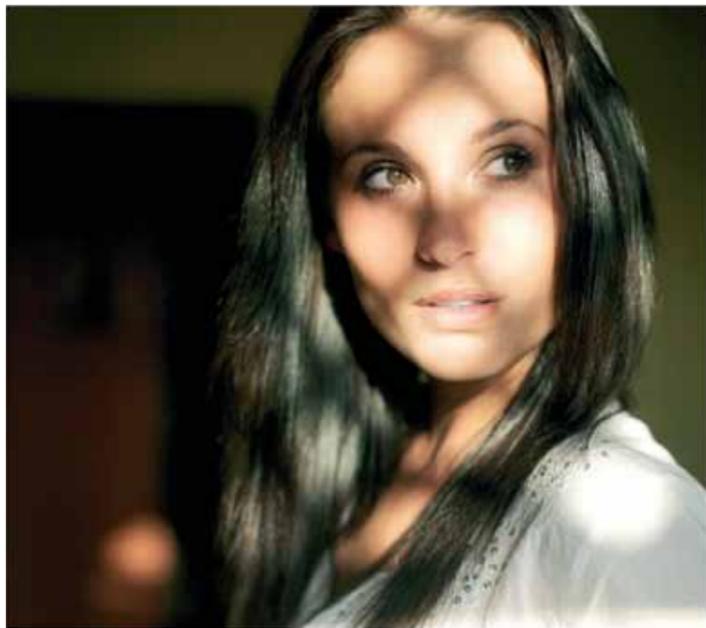


Rasante Action und spektakuläre Sprünge. Beim Kitesurf World Cup Sylt trifft sich Europas Kitesurf-Elite.

auch am Strand möglich ist, braucht es neben der Ausrüstung auch einige Grundkenntnisse von Wind und Wetter. Ohne zu wissen, woher und wie stark der Wind weht, fehlt schnell die Orientierung und somit auch die Sicherheit beim Lenken. Besonders Anfängern wird geraten, nur bei stetigem Wind ins Wasser zu gehen. Wer schließlich auch das Wetter gut im Blick behält, wird rechtzeitig vor einem Wetterumschwung gewarnt.

Mit hohem Tempo über das Wasser geht es beim Katamaransegeln. Dabei kämpfen die Sportler gegen die Kräfte von Wind, Wellen und Strömung. Den Wind nutzen die Segler zum rasanten Vorwärtskommen, die Wellen, um sie ähnlich wie Wellenreiter abzureiten, und die Strömung, um noch schneller ans Ziel zu gelangen. Katamarane können eine Geschwindigkeit von 40 Kilometern pro Stunde erreichen. Wenn der Wind kräftig genug weht, dann stehen die Segler, durch ein Drahtseil gehalten, außerhalb des Katamarans im Trapez und haben das Gefühl, über dem Wasser zu fliegen. Durch ihre Bauweise und zwei Rümpfe sind sie schneller als Jollen und Segel-Yach-

ten. Außerdem haben sie einen sehr geringen Tiefgang, was optimal für das Segeln im Wattenmeer mit flachem Wasser und Sandbänken ist. »Das Wattenmeer zwischen Sylt, Amrum und Föhr gehört zu den schönsten Segelrevieren in Deutschland. Es bietet so viel Raum, dass jeder Segler ungestört segeln kann«, erzählt Holger Povel vom Sylter Catamaran Club. Geübte Segler starten häufig von Hörnum aus zu Ausflügen aufs Meer hinaus, zu den Nachbarinseln Amrum und Föhr oder auf die Westseite von Sylt vorbei an den beliebten Seehundbänken. Der Sylter Catamaran Club ist am Oststrand, direkt am Hafen beheimatet. Dort befindet sich eine Katamaransegelschule, in der Anfänger- und Aufbaukurse angeboten werden. Für Segler von Jollen oder Yachten, die keine Erfahrung auf einem Katamaran haben, gibt es spezielle Umsteigerkurse. Natürlich kann man den Fallschirmspringern, Kitesurfern und Katamaranseglern auch aus der Ferne zusehen und ihren Anblick genießen. Doch dann lässt man sich unter Umständen einen echten Adrenalinkick und Geschwindigkeitsrausch entgehen. Fest steht: Nur der Mutige kommt in diesen Genuss. ■



Umgeben von luxuriösen weltklasse Polofeldern und Arabesken aus glitzerndem Wasser haben wir ein einzigartiges Refugium geschaffen, einen Ort des Wohlbefindens und der Ruhe in modernen Zeiten wie diesen. Hier entstammt auch das kleinste Detail dem Wunsch nach außergewöhnlichem Service und Lebensqualität. Ein visionäres Ensemble mit 84 Luxusvillen, das 5-Sterne Luxushotel mit seinem einzigartigen Spa als Aushängeschild des Ritz Carlton und Restaurants von internationaler Spitzenklasse. In einer Oase des Friedens und der Ruhe liegt das Ritz Carlton Residences in Marrakesch auf 500.000 Quadratmetern, eingebettet in die leuchtende Kulisse des Atlasgebirges. Ein einzigartiges Erlebnis.

The Ritz Carlton Residences, Marrakech
T: +212 522 312 560 / M: +212 661 214 555
enquiry@jnanamar.com
www.jnanamar.com



1 Elmira »Ella« trägt ein Tunikakleid aus der EHRHEART Summer Kollektion 2013 und Schuhe von MANAS LEA FOSCATI, Baby Condoleezza das Tunikakleid aus der EHRHEART Baby Collection. Iris (rechts) in einem Tunika-Wendekleid von EHRHEART (www.ehrheart-fashion.com) mit handgefertigter Clutch von UNIQUE BAGS (www.unique-bags.de) und Schuhen von GARDENIA. Lilly trägt das Hundehalsband MOONSTONE-MALA aus Mondsteinen von Buddhog (www.buddhog.com). **2** Elmira »Ella« trägt eine two-tone Bluse mit abnehm- und austauschbarer Schluppe, einen Pencil-Skirt von EHRHEART und eine Clutch von BULGARI. **3** Iris trägt eine 2-lagige Bluse und eine Marlenehose von EHRHEART. Schuhe: MANAS LEA FOSCATI.

Fashion meets Polo

Polo trifft Hamburger Fashiondesigner: Fotograf Florian Grill hat die beiden Spielerfrauen Ella und Iris auf eine inspirierende Landpartie nach Gut Basthorst begleitet.

Ehre und Herz – beides steht für das Hamburger Fashionlabel EHRHEART an oberster Stelle. So vereint die Marke nicht nur höchste Qualitätsansprüche und produziert ausschließlich in Deutschland, sondern Gründerin Nicole Ehrhardt ist auch mit ganzem Herzen dabei. Zwei Kollektionen pro Jahr designt sie selbst und voller Leidenschaft. Von aufregenden Seidenkleidern bis hin zu raffinierten Blusen und Accessoires reicht das kreative Portfolio von EHRHEART, in dem sich die passionierte Fashionista ebenso wie die kosmopolite Businessfrau wiederfindet. Die Idee, eine Brücke von ihrer Mode zum Polo zu schlagen, ist Designerin Nicole Ehrhardt beim Besuch ihres ersten Poloturniers wie ein Geistesblitz gekommen: »Polo und High Fashion sind die perfekte Symbiose!«

Auf dem idyllischen Gut Basthorst östlich von Hamburg bot sich an einem der ersten Turnierwochenenden dieser Saison die ideale Polokulisse, um zwei Polospielerfrauen in den Kleidern von EHRHEART stiehlt in Szene zu setzen. Iris Hadrat und Elmira Marchenko zeigen authentisch, wie modische Exklusivität und

Pololifestyle in unverwechselbarer Eleganz und Lässigkeit aufeinander treffen. Zwei exklusive Welten, die sich seit jeher ergänzen und ihre anspruchsvollen Fans begeistern. Zahlreiche Modemarken arbeiten mit dem Namen und den Symbolen des Polosports, um Exklusivität und Qualität zu vermitteln und das unvergleichliche Lebensgefühl des Polosports zu transportieren. Polo ist daher längst ein Synonym für sportlich-luxuriösen Lifestyle, ebenso wie für schöne Frauen und lässig-sportliche Männlichkeit. Klar, dass diese Mischung Begehrlichkeiten weckt. Die faszinierende Dynamik des Sports und exklusiver Lifestyle gehören zusammen wie Polospielerfrauen und schöne Kleider, mit denen sie spätestens auf der Polo Players Party glänzen.

Iris Hadrat, die Frau an der Seite von Deutschlands bestem Spieler Thomas Winter, selbst bis vor kurzem aktive Polospielerin, und Ella Marchenko, Lebensgefährtin von Polospieler und Lafina Geschäftsführer Federico Heinemann, ließen sich von POLO+10 und dem Label EHRHEART vor dem Hintergrund des jährlichen Poloturnier-Gastgebers Gut Basthorst modisch in Szene setzen. ■



Ultimate

HOTEL EXPERIENCE BY CONSTANCE



CONSTANCE
Lémuria
SEYCHELLES



CONSTANCE
Le Prince Maurice
MAURITIUS



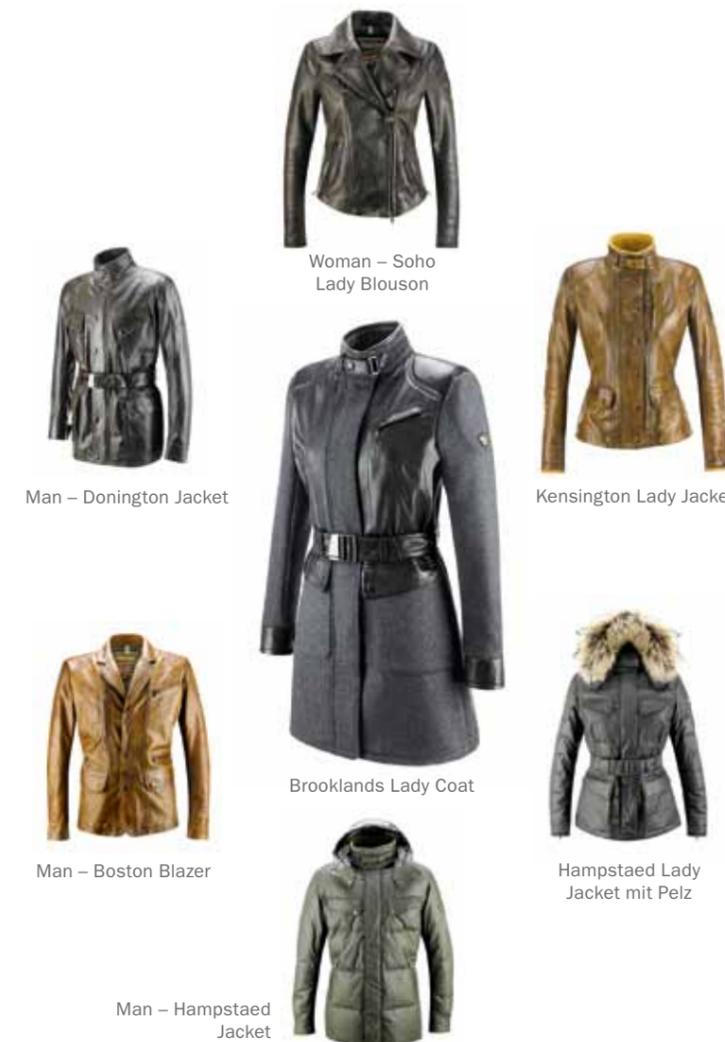
CONSTANCE
Halaveli
MALDIVES



CONSTANCE
HOTELS AND RESORTS

The magical settings nurture our passion to create
The Ultimate Experience

Begin the U-experience:
call (230) 402 2772/73 or visit us at www.constancehotels.com



Woman – Soho Lady Blouson

Man – Donington Jacket

Kensington Lady Jacket

Brooklands Lady Coat

Man – Boston Blazer

Hampstaed Lady Jacket mit Pelz

Man – Hampstaed Jacket



Oben: Auch Filmlegende James Dean war ein Fan von Matchless Motorcycles. Unten: Kate Moss auf dem original Marlon Brando Matchless Motorrad aus dem legendären Hollywood Film »The Wild One« aus dem Jahr 1953.



Bilder (9): Matchless

Matchless: Auferstehung einer Legende

Die Motorrad-Manufaktur Matchless Motorcycles wurde 1899 gegründet und ist als ältestes britisches Motorrad-Label nach 40 Jahren wieder am Markt. Im Juni hat Matchless die erste neue Kollektion herausgebracht und jetzt auch einen Store in Kampen.

Revival einer Traditionsmarke: Mit einer Ready to Wear Damen- und Herren-Kollektion ist Matchless nach vier Jahrzehnten wieder aufgestanden. Als Charles, der Sohn des Matchless Motorcycles Gründers Henry Collier, 1907 das damals gefährlichste Motorrennen der Welt – die Tourist Trophy – mit seiner Matchless gewann, brachte das der damals noch jungen Motorrad-Marke viel Aufmerksamkeit und Öffentlichkeit. Bis 1966 stellte Matchless Motorcycles eine große Range an Motorrädern her und erlangte viele renommierte Titel im Rennsport.

Michele Malenotti, der gemeinsam mit seinem Bruder Manuele die Marke Belstaff geführt hat, hat Matchless im vergangenen Jahr gekauft und lässt die Legende nun zunächst mit einer neuen Kollektion wieder aufleben. Motorradjacken für Damen und Herren kommen in diesem Sommer auf den Markt – und werden auch in dem neu eröffneten Store in Kampen zu kaufen sein. Auch die Produktion von Motorrädern ist geplant, soll aber erst im kommenden Jahr

anlaufen. Für die Werbekampagne der Matchless-Wiedergeburt haben die Malenotti-Brüder keine geringere als Kate Moss engagiert. Eingekleidet in die unverkennbaren Matchless-Jacken, posiert sie neben Andre Van Noord auf dem original Marlon Brando Matchless Motorrad aus dem legendären Hollywood Film »The Wild One« aus dem Jahr 1953. Das Shooting fand in London in einer stillgelegten Lagerhalle im MC Motors im East End von Hackney statt, welches charakteristisch für die Bikekultur ist. Der bekannte Starfotograf Terry Richardson hat Kate Moss in Szene gesetzt. Ab Juni war die Kampagne in ausgewählten Luxusmagazinen zu sehen. Das neue Unternehmen Matchless will damit die Ästhetik der 1960er Jahre aufgreifen und Motorradfahren mit Design verbinden – das Erbe der Marke Matchless ist angetreten. Die Matchless »heritage« Kollektion zeichnet sich durch hochwertige Materialien und das unverwechselbare Motorrad-Design aus. ■

Weitere Informationen unter www.matchless.com

Fotograf: Denis Brudna



Das Sylt Buch

Fotograf: Denis Brudna



Noch bis zum 28. August 2013 ist im »kunst:raum sylt quelle« eine Ausstellung mit Syltbildern aus den 60er Jahren bis in die heutige Zeit zu sehen, die der Hamburger Denis Brudna kuratiert hat. In seinem neuen Sylt-Fotoband hält er die Motive der Ausstellung, an der über 20 Fotografen mitgewirkt haben, fest – eine Buchvorstellung von Denis Brudna persönlich.

Fotograf: Volker Hinz



Fotograf: Volker Hinz



Fotograf: Julia Baier



Fotograf: Robert Lebeck



Fotograf: Robert Lebeck







Der wahre Luxus: Individualität!



Exklusive Maßanfertigung: Frauen, die das Luxuriöse und das Besondere lieben, werden von den edlen Stoffen und der großen Auswahl wunderschöner Mustermode im Modeatelier Helga Hack begeistert sein. Mit großer Herzlichkeit, Einfühlungsvermögen und fachlicher Kompetenz berät die Designerin jede Kundin ihrem Typ und dem Anlass entsprechend. Das professionelle Team setzt mit Perfektion alle Wünsche um – unabhängig von der Konfektionsgröße.
Festliche Abendmode • Kleider • Kostüme • Hosenanzüge und vieles mehr...

Modedesign & Stilberatung
 Lemsahler Landstraße 328, 22397 Hamburg
 Terminvereinbarung unter Telefon 040 / 607 40 13
 www.helgahack.de, info@helgahack.de



Fotograf: Christian Popkes



Fotograf: Christian Popkes



Fotograf: Christian Popkes

Am Anfang stand nicht das Buch, sondern die Idee, eine Fotoausstellung über Sylt zu realisieren. 2008 war eine erste Ausstellung mit Arbeiten von zwölf Fotografinnen und Fotografen im Altonaer Museum für Kunst und Kulturgeschichte in Hamburg zu sehen, organisiert vom FABRIK FOTOFORUM, das ich seit den 70er Jahren leite. Ein Jahr später wanderte die Ausstellung nach Sylt. Zeitgleich wurde der »Sylt Preis für zeitgenössische Fotografie« ins Leben gerufen und bis 2012 fünf Mal von der Zeitschrift PHOTONEWS und der Stiftung kunst:raum sylt quelle als Stipendium vergeben. Die Gewinner konnten jeweils einen Monat lang auf Sylt arbeiten, ihre Bilder wurden in die bestehende Ausstellung integriert. Parallel entstanden weitere Bildserien, sodass wir im Sommer 2012 im Willy-Brandt-Haus in Berlin Arbeiten von insgesamt 24 Bildautoren präsentieren konnten. Zu dieser Ausstellung erschien das Buch »Sylt im Spiegel zeitgenössischer Fotografie« im Hatje Cantz Verlag. Die Sylter Kommunen unterstützten die Buchproduktion, Bürgermeisterin Petra Reiber schrieb ein Grußwort. Erwähnen möchte ich zudem, dass das Buch auch Texte von fünf Schriftstellern enthält, die zuvor als Inselfreier Gast der Stiftung kunst:raum sylt quelle waren. Ziel war es, eine alternative Sicht auf Sylt zu bieten. Es gibt sehr viele Pu-

blikationen über die Insel. Häufig wird aber ein eher kitschiges Bild vermittelt. Die unbestrittene Schönheit der Insel sollte nicht verleugnet, aber durch zusätzliche Aspekte ergänzt werden. Dazu gehören aus heutiger Sicht historische Aufnahmen von Robert Lebeck und Volker Hinz, die in den 60er und 70er Jahren im Auftrag des STERN auf Sylt fotografierten. Diese Bilder sind nicht nur sehr sehenswert, sondern bieten auch einen Einblick in die Geschichte der Insel und deren gesellschaftliche wie bauliche Entwicklung. Bei den zeitgenössischen Serien, unter anderem der Stipendiaten, war mir die Sicht von »außen« wichtig, also Bilder von Fotografen, die nicht als sogenannte Insel-Fotografen bereits jede Düne zigmal postkartentauglich abgelichtet haben. Ich war Ende Mai im kunst:raum sylt quelle, wo die Ausstellung noch bis zum 28. August zu sehen ist, und habe aus dem Gästebuch erfahren, wie begeistert die Bilder von den Besuchern angenommen werden. ■

Die Ausstellung ist eine Kooperation zwischen dem Fabrik Fotoforum, dem Altonaer Museum, dem kunst:raum sylt quelle und PhotoneWS. Das Buch wurde unterstützt von den Sylter Kommunen und ist bei der Ausstellung sowie in den Sylter Buchhandlungen in Restexemplaren vorhanden. ISBN Nummer: 978-3-7757-3364-9.

4 Kampen Polo Team

Seit jeher unterstützen die Sylter den Polosport auf ihrer Insel. Die Kampener Gastronomen schicken jetzt mit Dr. Piero Dillier das 4 KAMPEN POLO TEAM an den Start. Eine großartige Initiative und Bereicherung für die German Polo Masters Sylt.

TEXT: KATRIN LANGEMANN FOTOGRAFIE: MAIKE HÜLS-GRAENING

Whirlpools für Haus & Garten



 **HotSpring**
Whirlpools

seit 1987 in Deutschland!

WHIRLPOOL Import GmbH · www.hotspring.de
über 30x in Deutschland · Große Showrooms bundesweit
Gratis Katalog bestellen: Tel.: 0800 4687774
(gebührenfrei aus dem dt. Telefonnetz)



Pius Regli, Oskar Schnitzer, Detlef Tappe und Florian Hühne sind die vier Köpfe hinter dem 4 KAMPEN POLO TEAM.

Das Team GR.AN.DI.OS.DE gehörte zu den erklärten Publikumslieblingen und war eine der erfolgreichsten Mannschaften bei den German Polo Masters Sylt. Nach einem Jahr Pause steigen die Sylter Gastronomen in neuer Besetzung Ende Juli 2013 mit dem 4 KAMPEN POLO TEAM wieder ins Pologeschehen ein. Neben dem Schweizer Pius Regli vom Restaurant Manne Pahl, der schon für das Catering beim Beach Polo in Hörnum verantwortlich zeichnete, und Florian Hühne, der Mitte Mai das frisch renovierte Gogärtchen neu eröffnete, sind auch Detlef Tappe vom Walter's Hof und Pony-Inhaber Oskar Schnitzer wieder mit von der Partie. »Die German Polo Masters Sylt ohne ein einheimisches Sponsorenteam – das geht eigentlich gar nicht. Und so waren wir ständig im Gespräch, aber keiner konnte sich den finalen Ruck geben. Bis dann Detlef Tappe das Zepter in die Hand nahm und die Initiative ergriff«, berichtet Pius Regli. »Die German Polo Masters Sylt gehören mit dem Windsurf World Cup zu den wichtigsten Events hier. Die ganze Insel steht Kopf vor Begeisterung und feiert enthusiastisch die Chukker, Player und Ponys. Da müssen wir als begeisterte Sylter und Polofans einfach dabei sein.«

Das 4 KAMPEN POLO TEAM ist bestens aufgestellt. Zwei der erfolgreichsten Masters-Spieler aller Zeiten steigen für die Sylter Gastronomen in den Sattel. Mit sechs Siegen steht der Schweizer

Dr. Piero Dillier (0) unangefochten an der Spitze der Sylter Hall of Fame, dicht gefolgt von Lucas Labat. Auf das Konto des argentinischen +6-Goalers gehen insgesamt fünf Trophäen. Dritter im Bunde ist Paul Netzsch (+1). Der Deutsche spielte bereits an der Seite von Dillier und Labat und stand mit den Beiden nicht nur einmal ganz oben auf dem Siegetreppchen. Komplettiert wird das 4 KAMPEN POLO TEAM durch den argentinischen +5-Goaler Juan Manuel Concalles.

Das 4 KAMPEN POLO TEAM symbolisiert auch den Generationswechsel auf der Insel. Sylt verjüngt sich. Der neue Gogärtchen-Betreiber Florian Hühne ist erst 30 Jahre alt, Pius Reglis Tochter Sarah steigt in den Betrieb ein und auch Oskar Schnitzers Sohn Philipp tritt in die Fußstapfen seines Vaters. Pius Regli: »In Kampen brechen neue Zeiten an. Die neue Generation ist sehr engagiert. Die Jungen wissen, was wir hier aufgebaut haben und wollen den Kampener Schatz weiterpflegen. Das bringt auch unser Teamname zum Ausdruck. Kampen und der Polosport passen perfekt zusammen.« Auch Veranstalterin Stephanie Schneider freut sich, dass die Kampener Gastronomielegenden dabei sind: »Dass die besten Gastronomen der Insel bei den German Polo Masters ein Team an den Start bringen, ist ein echter Ritterschlag für das Turnier. Das Sponsorenquartett 4 KAMPEN POLO TEAM ist eine tolle Bereicherung für die Polo Masters in Keitum.« ■

Wir suchen für unsere
vorgemerkten Kunden Immobilien
in Hamburg und auf Sylt.

Verkauf ♦ Vermietung ♦ Immobilienbewertung



Täglich Wasser in den Augen

Der Fluss von kreativen und ausgefallenen Ideen hat den Bau dieser 2008 errichteten Architekten-Villa direkt am Alsterlauf begleitet und zu einer ausdrucksstarken individuellen Immobilie geprägt. Erwarten Sie etwas Besonderes. Acht Zimmer erstrecken sich über eine Wohnfläche von ca. 269 m². Das über 2.000 m² große Anwesen in Duvenstedt lässt keine Wünsche offen.

Kaufpreis: € 2.400.000,-



Architektenhaus in Toplage von Boostedt bei Neumünster

Dieses äußerst hochwertige Architektenhaus (KfW 70) mit ca. 268 m² Wohnfläche, die sich auf vier großzügige Zimmer verteilen, wurde im Jahre 2011 in absoluter Toplage auf einem ca. 1.249 m² großen Hanggrundstück im schönen Boostedt bei Neumünster erbaut. Durch die Nähe zu Neumünster, Hamburg und Kiel ist es eine echte Alternative zum Wohnen in der Stadt.

Kaufpreis: € 995.000,-



Historisches Landhaus mit Pferdehaltung an der Stör

Das historische Anwesen befindet sich am Lauf der Stör und wurde im Jahr 1740 in massiver Ziegelbauweise mit Blick auf die Auenlandschaft errichtet. Prachtvoll situiert an dem Hang des Waldes liegt dieses eindrucksvolle Anwesen mit insgesamt ca. 6 ha. Das Landhaus bietet Ihnen ca. 512 m² Wohn- und Nutzfläche, die sich auf zwei Etagen und 10 Zimmer verteilen.

Kaufpreis: € 795.000,-



Exklusive Landhausvilla in Hamburg-Rissen

Dieses Anwesen befindet sich im beliebten Hamburger Elbvorort Rissen. Begrüßt werden Sie von einem großen Vorhof mit zwei Garagen auf einem ca. 1.501 m² großen Grundstück. Die 1939 erbaute Villa wurde 2003 hochwertig und modern kernsaniert und verfügt auf seinen ca. 300 m² Wohnfläche und ca. 85 m² Nutzfläche über jede Menge elegante Details zum Verlieben.

Kaufpreis: € 1.500.000,-

Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Günther & Günther Immobilien, in Hamburg ansässig, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Michael-Gerrit Günther

Immobilienbüro Elbvororte
Elbchaussee 576
22587 Hamburg - Blankenese
Telefon: 040 / 320 330 90

Immobilienbüro Alstertal
Heggbarg 89a
22395 Hamburg - Sasel
Telefon: 040 / 600 810 20

E-Mail: info@guenther-immobilien.de
Homepage: www.guenther-immobilien.de



GÜNTHER & GÜNTHER
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

Bilder (2): Malte Puls



Puls Floristik: Unvergesslich dekorativ

Einfach anders: Mit seinen kreativen und stilvollen Blumenarrangements wird der Hamburger Florist Malte Puls die German Polo Masters Sylt – Sal. Oppenheim Gold Cup 2013 ausstatten und dekorative Akzente setzen, die in Erinnerung bleiben.

Natur, Kunst und Design liegen für den Hamburger Floristen Malte Puls ganz nah beieinander. In seinem Floristikfachbetrieb in Othmarschen finden Privat- und Geschäftskunden hochwertige Blumen, Pflanzen und Accessoires. Malte Puls kommt aber auch zu seinen Kunden nach Hause, um vor Ort zu beraten: »Wir konzipieren direkt bei unseren Kunden exklusive Wohn- und Dekorationskonzepte für die Bereiche Einrichtung, Eventgestaltung, Hotel & Gastronomie, Garten & Terrasse, Hochzeitsplanung sowie Trauer.«

Das junge, hanseatische Unternehmen wurde im April 2011 gegründet, der Einkauf der Ware erfolgt nicht nur in Deutschland, sondern auch in Holland, Dänemark und Frankreich, um sich von der Masse abzuheben. Das macht Puls Floristik zu einem echten Geheimtipp für exklusive Gestaltung im privaten oder geschäftlichen Bereich. Malte Puls betreut auch Ferienhäuser und Hotels au-

ßerhalb von Hamburg und ist zuverlässiger Partner für Caterings, Fashionevents und Showrooms. Dabei steht die Persönlichkeit immer an erster Stelle. Ausgefallene Pflanzen, Schnittblumen, hochwertige Gefäße, moderne Accessoires, Garten-, Terrassen- und Eventgestaltung sowie Interieurdesign sind Malte Puls' Steckpferde. Dabei hat er eine große Leidenschaft für natürliche Materialien. Auch das Stichwort Homeservice spielt eine wichtige Rolle: Direkt beim Kunden werden Beratung und Pflege übernommen – ähnlich einem Butler kümmert sich Puls um die Pflanzen seiner anspruchsvollen Klienten. »Ich habe den Eindruck, dass gerade der Polosport eine exzellente Möglichkeit bietet, Exklusivität, Lifestyle und Lebensart mit einer professionellen Floristik auszudrücken und beides miteinander zu verbinden.« ■

Weitere Informationen unter www.puls-floristik.de

„ Ein Projekt sollte man nur beginnen, wenn das Ergebnis ein 'WOW' erzeugt. Was soll sonst die Mühe? “

Herr Reichert di Lorenzen fertigt mit großer Leidenschaft seit über 10 Jahren Kronen, Brücken und Implantate für mehr als 1000 internationale Größen aus der Film- und Musikszene, für Sportler, Models sowie Unternehmer und Führungskräfte weltweit. Oliver Reichert di Lorenzen ist Visionär, Vorreiter und Referent in der ästhetischen Zahntechnik. Hollywood setzt seit vielen Jahren auf seine Erfahrung und Technik. Erleben Sie was möglich ist, kostenlos und exklusiv bei uns!



Bereits als Kind begeisterte sich Kristina Grunert für Pferde. Nach dem Abitur absolvierte sie zunächst eine Trainerausbildung und seit acht Jahren züchtet sie Islandpferde, die sie auch ausbildet.

Ganzheitliche Behandlung

Die Tierärztin Kristina Grunert ist zugleich Pferdeosteotherapeutin und Pferdedentistin und bietet eine umfassende medizinische Versorgung von Polopferden. Mit ihrer mobilen Pferdepraxis behandelt sie Pferde im gesamten deutschsprachigen Raum.

Nur ein gesundes Pferd ist ein glückliches Pferd und kann sportliche Höchstleistungen bringen. Oftmals wirken sich schon kleine Probleme auf den ganzen Körper aus. Das weiß auch Tierärztin Dr. med. vet. Kristina Grunert und ergänzte ihr Veterinärmedizinstudium mit einer Ausbildung zur Pferdeosteotherapeutin sowie einer Ausbildung zur Pferdedentistin. Grunert: »Ich halte es für sinnvoll, sich zu spezialisieren, um kompetent und professionell behandeln zu können. Wie wichtig ein gutes Gebiss und ein optimaler Bewegungsapparat im Pferdesport sind, wusste ich aus eigener Turniererfahrung.«

Eine osteotherapeutische Behandlung hilft bei vielen Problemen des Bewegungsapparates, bei Verhaltensproblemen, bei Leistungsabfall und auch bei Zuchtproblemen. Auch ein mangelhaftes Gebiss kann sich auf den gesamten Körper des Pferdes auswirken und zu Proble-

men wie Verdauungsstörungen, Steifheit oder schlechter Kondition führen. Grunert: »Damit Sportpferde Leistung bringen können, ist ein gesundes und ein regelmäßig behandeltes Gebiss nötig. Polopferde sind Hochleistungssportler und zeichnen sich unter anderem durch Sprintstärke und Wendigkeit aus. Während des Spiels werden die Polopferde einer sehr hohen Belastung ausgesetzt. Die Osteotherapie trägt dazu bei, Sehnen, Bänder, das Skelett, die Muskulatur, das Herz-Kreislauf-System und den Stoffwechsel in optimalem Zustand zu erhalten und hohe Leistungsfähigkeit zu ermöglichen.« Mit ihrer mobilen Pferdepraxis heilt Kristina Grunert Pferde im gesamten deutschsprachigen Raum und bietet neben der Behandlung der allgemeinen, akuten und chronischen Pferdekrankheiten durch die Kombination ihrer Spezialgebiete eine umfassende medizinische Versorgung. ■

Ihr Logenplatz am Meer



Hotel *Miramar*

www.hotel-miramar.de // Tel. 04651/855-0 // Fax 04651/855-222



A. Odenwald Schmuckmanufaktur seit 1882



Kollektion „LUNA“

Exklusiv bei Juwelier Spliidt
in Kampen auf Sylt
und bei führenden Juwelieren

www.odenwald-schmuck.de

POLO⁺¹⁰

WE LIKE

POLO+10 Das Polo-Magazin
abo@polo-magazin.de www.facebook.de/poloplus10

Alles aus einer Hand

Übersichtlich, bequem und sicher online shoppen – Klüngelkram ist der Onlineshop für die klassisch zeitlosen Dinge, von denen man sonst nur als Geheimtipp erfährt.



Bild: Klüngelkram

»Die ganze Welt ist voll von Sachen, und es ist wirklich nötig, dass jemand sie findet« – das weiß nicht nur die beliebte Kinderbuchfigur Pippi Langstrumpf. Doch wo findet man die schönen, klassischen Dinge? Wo die tollen Internetseiten und Shops? Wo die einzigartigen Geheimtipps? Diese aufzustöbern, ist oft gar nicht so einfach. Zum Glück gibt es Experten wie das Lifestyleportal Klüngelkram, die bei der Suche helfen. Um ihre Links, Adressen und Tipps mit anderen Menschen zu teilen, die wie sie selbst Freude an schönen, klassischen Dinge haben, gründete Sylvia von Braunschweig mit ihrem Mann im Jahr 2010 Klüngelkram.

Kleine schicke Manufakturen, klassisch inspirierte junge Online-Shops und Anbieter zeitlos eleganter Produkte jenseits des Mainstreams – darauf hat sich Klüngelkram spezialisiert. Das Internetmagazin www.kluengelkram.de berichtet über Online-Shops, in denen man Dinge kaufen kann, die man sonst nur in eleganten urbanen Ballungszentren,

auf klassischen Landhaus-Messen oder als Geschenk von Menschen mit »streng geheimen« Quellen bekommt. Mit der Begeisterung von »Trüffelschweinen« und einer Prise Humor schreiben Sylvia von Braunschweig und das Klüngelkram-Team zu Themen wie Mode, Schmuck, Dekoration, Einrichtung, Spielzeug, Jagdaccessoires und über all die kleinen Dinge, die das Leben noch schöner machen.

Im angegliederten Klüngelkram-Shop www.kluengelkramshop.de findet sich ein riesiges Sortiment zeitlos eleganter Produkte zahlreicher Anbieter und Manufakturen. Nach dem Motto »alles aus einer Hand« kann man hier übersichtlich, bequem und sicher online shoppen. Schauen Sie doch mal vorbei und stöbern Sie in der enormen Produktvielfalt! Es gibt viel zu entdecken. ■

Den Klüngelkram-Blog finden Sie im Internet unter www.kluengelkram.de, den Shop erreichen Sie unter www.kluengelkramshop.de

Edle Designs

Am 10. Juli eröffnete Amaris Elements einen Pop-up Store in Kampen.



Bild: Amaris Elements

Um höchste Ansprüche zu erfüllen, bedarf es herausragender Qualität, kunstvoller Handarbeit und stilprägender Designs. Das Wohnlabel Amaris Elements mit Sitz in Hamburg setzt dieses Prinzip bevorzugt mit Luxusmaterialien wie Perlmutt oder Rothenleder um und kreiert so edle und zeitlose Wohnambiente. Seit dem 10. Juli ist Amaris Elements auch auf Sylt vor Ort und präsentiert im Pop-up Store im Braderuper Weg 2 in Kampen exklusive Möbelstücke und dekorative Wohnaccessoires. Neben Möbeln bietet Amaris Elements auch die passenden Deko-Elemente wie Bilderrahmen aus Rothenleder, Spiegel mit Teakholzrahmung, massive Bodenvasen und dekorative Bambuskörbe an. Auf ihren zahlreichen Reisen fängt die Designerin und Gründerin Annkathrin Rampold immer wieder neue Inspirationen ein, um Spannung und Kreativität für neue Lebendig- und Wohnlichkeit in den Wohnräumen zu schaffen. ■

Online-Shop: amariselements-shop.de

Ein unwiderstehliches Paar.



LLOYD
GERMANY

LLOYD CONCEPT STORE SYLT
Friedrichstraße 17 | 25980 Westerland/Sylt

ONLINE SHOPPING www.lloyd.de

Bilder (3): Axel Steinbach



1 Die Beats der Top-DJs locken die Besucher des Clubs auf die Tanzfläche 2 Der »Club Rotes Kliff« bietet eine große Getränkeauswahl, bei der für jeden Geschmack etwas dabei ist 3 Die LED-Wände und Flatscreens des In-Clubs sorgen für ein einzigartiges Partyfeeling.

Sylt-Feeling

Der »Club Rotes Kliff« in Kampen auf Sylt ist bekannt für seinen heißen Club-Sound internationaler Top-DJs und seinen trendigen Style mit LED-Wänden und Flatscreens. Hier sind Partystimmung und eine tolle Atmosphäre Programm.

Im Jahr 1980 öffnete der »Club Rotes Kliff« in Kampen im Norden der Insel Sylt seine Tore. Zwei Jahre später stieß der heutige Geschäftsführer Peter Kliem als junger DJ zur Belegschaft des Clubs. Peter Kliem: »Der Inseivirus hat mich schon bei meinem ersten Besuch im Jahr 1979 gepackt. Das ist jetzt 34 Jahre her, in denen mich Sylt nicht mehr losgelassen hat. Die Insel ist wie ein Magnet. Entweder man liebt sie mit all ihren Facetten oder man hasst sie. Spätestens bei der Überfahrt über den Hindenburgdamm kann man entspannen und hat ein Lächeln im Gesicht. Man fühlt sich einfach wohl auf dieser Insel, die für jeden etwas zu bieten hat – vom Naturfreund über den sportlich Aktiven bis hin zum Jetsetter.«

1991 bekam Peter Kliem die Chance, sich als Quereinsteiger zu bewähren und übernahm den In-Club gemeinsam mit seiner Geschäftspartnerin Beate Stoltenberg. Zu seinem 30-jährigen Bestehen im Jahr 2010 wurde der Club vollständig erneuert, sein Innendesign aufgemöbelt und der Szeneladen bekam einen frischen, neuen Style. Bis heute arbeitet Peter Kliem unermüdlich daran, das Eventangebot weiterzuentwickeln und zu verbessern und ist immer auf der Suche nach neuen Trends. Peter Kliem: »Die Insel hat

in den letzten Jahrzehnten sehr an Popularität und Status gewonnen. Aber der Mythos der Gunther-Sachs-Ära ist längst verbraucht. Derzeit entdeckt eine neue Generation die Insel für sich. Dabei spielt die Erholung ebenso eine Rolle wie das Partypotenzial. Das macht ein Umdenken notwendig. Das junge Publikum erwartet zu Recht attraktive Freizeit- und Veranstaltungsangebote. Das dürfen wir nicht ignorieren. Diese neue Generation besucht nicht mehr – wie früher – einmal im Jahr für zwei Wochen die Insel, sondern kommt mehrmals im Jahr für drei bis vier Tage. Darauf müssen wir reagieren und die Veranstaltungen darauf abstimmen.«

Heute genießt der Club auf der Insel Kultstatus. Durch neue Medien wie Facebook ist die Aufmerksamkeit an der angesagten Partylocation rasant gewachsen und sowohl der »Club Rotes Kliff« als auch sein Betreiber Peter Kliem werden immer mehr als Marke wahrgenommen. Wer sich ein Stück Sylt-Feeling ins Haus holen möchte, kann dies mit der clubeigenen CD-Kompilation »Kampengrooves« tun, die von Peter Kliem eigenhändig produziert wurde. ■

Weitere Informationen unter www.club-rottes-kliff.de

INDIWO

INDIVIDUELL WOHNEN AUF SYLT



DR.-ROSS-STRASSE 31A



UTHLANDSTRASSE 29

Westerland Neubau exklusiver Wohnungen mit Tiefgaragenplatz in strand- und stadtnaher Lage mit z.T. eigener Sauna. Baubeginn der 9 Eigentumswohnungen mit Wohnflächen von 53 - 98 m² war April 2013. Zu jeder Wohnung gehört ein eigener Tiefgaragenstellplatz. Teilweise verfügen die Wohnungen über einen eigenen kleinen Wellnessbereich. Gut geplante und durchdachte Grundrisse sowie hochwertige Baumaterialien schaffen Raum und eine Wohlfühlmosphäre auf hohem Niveau.

Westerland Im nördlichen Teil von Westerland, angrenzend an den Lornsenhain mit seinem Kiefernwald, entsteht in 1a-Lage, dieses attraktive und exklusive Bauvorhaben in Strandnähe. Ein ansprechendes Wohnhaus mit 8 Ferien-Whg. und einer Dauer-Whg. wird auf einem sehr schönen eingewachsenen Grundstück gebaut. Zu jeder Whg. gehört ein eigener PKW-Stellplatz. Teilweise verfügen die Wohneinheiten über einen kleinen Wellnessbereich. Die Wohnflächen betragen 52 - ca. 100 m².

Bismarckstraße 3 | 25980 Sylt/Westerland | Fon: 04651 / 83 65 31
 Fax 04651 / 44 97 88 | info@sylt-bau.de | www.sylt-bau.de

Scheuer
LEUCHTEN INTERNATIONAL

**Wohnlicht nach Maß
In Form und Farbe**

Lampenschirme

- individuelle Fertigung abgestimmt auf Ihre Farben
- auch preisgünstige Lösungen im handgefertigten Bereich
- u.a. auch Kleinserien für Handel/Hotel und Gastronomie

Lampen + Leuchten

- Angebot an individuellen Leuchten im Anproberaum unseres Ladengeschäfts
- Anpassung Ihrer Leuchten auf Standort und Schirmform
- Umbau von Vasen/Figuren + Wohnaccessoires zu Leuchten

Sierichstr. 101 | 22299 Hamburg | Tel.: 040-46 59 12 und 0163-837 54 74
 www.lampenschirme-scheuer.de

Kaviar
Eine sinnliche Offenbarung

Breeding Station & Caviar Production
 ICC Aquakultur Deutschland GmbH
 Tel.: 0049-9636-924153
 www.caviar-info.com

RUMÄNIEN • DEUTSCHLAND • SPANIEN

Aussteller

SHOPPING

BORGWARD – BAGFORGOOD

Taschen und Accessoires –
 Unikate aus feinsten Ledern und Fellen
 borgward-bagforgood.de

FILIAGO

DSL für Alle
 filiago.de

GÜRTELPRINZ

Extravagante und exotische Gürtel höchster Qualität
 guertelprinz.de

HIRST-DESIGN

Designer Grillkamine für außergewöhnliche Grillabende
 hirst-design.de

HOTSPRING WHIRLPOOL IMPORT GMBH

Seit 35 Jahren Qualitäts-Whirlpools vom Marktführer
 hotspring.de

KUNSTHANDEL WENDT

Vintage Luggage der Extraklasse

LANDBOOTIQUE

Edle und handgefertigte Leder- und Modewaren
 goting-cliff-shop.de

PULS FLORISTIK

Auserlesene Blumen und Pflanzen
 puls-floristik.de

SKICLUB KAMPEN

Designermode des neuen In-Labels aus Kampen
 skiclub-kampen.de

SPORTALM - KITZBÜHEL

Unverwechselbare Designermode mit Liebe zum Detail
 sportalm-sylt.de

THE ROYAL DOG AND CAT

Exklusive Accessoires für Hunde und Katzen
 the-royal-dog-and-cat.de

TRANSHORSE SPORT

Innovatives Pferde-Equipment von Transport
 bis Ausrüstung und Zubehör
 transhorsesport.com

WELLNESS CONCEPT

Luxuriöse Strandkörbe
 strandkorb-bremen.de

LA MARTINA STORE

Exklusive Polofashion auf 100 qm Ausstellungsfläche
 auf dem Turnierplatz sowie in Keitum
 (La Martina Heritage, Gaat 4, 25980 Sylt/Ost, Keitum)
 lamartina.com

ESSEN & GENIESSEN

CUPCAKE SYLT

Raffinierte Cupcakes mit Herz,
 Hand und Verstand
 cupcake-sylt.de

GOSCH

Seafood für Feinschmecker
 gosch.de

G & M – IL MEGLIO DELL'ITALIA S.A.S

Original toskanische Spezialitäten
 ilmegliodelitalia.com

MATZEN'S IMBISS UND WAFFELHAUS

Sylter Gastronomie mit dem Frische-Kick

Änderungen vorbehalten

Perfektes Zusammenspiel – für Ihr Zuhause auf Sylt



Dieter Rödel
Verkauf
Mobil +49 (0)151 1555 6794

Zwei starke Partner für Ihre Immobilien auf Sylt!



Ira Rödel
Vermietung
Mobil +49 (0)170 345 5590

Rödel
Immobilien Sylt
kompetent · diskret · effizient

RÖDEL IMMOBILIEN SYLT · Kjeirstraße 12 · 25980 Sylt / Westerland
Fon +49 (0)4651 99593-80 · Fax +49 (0)4651 99593-63

Rödel
Appartements &
Ferienhäuser Sylt

HIGHLIGHT

27. SEPTEMBER BIS 06. OKTOBER

WINDSURF WORLD CUP SYLT

Westerland, Brandenburger Strand

Die weltbesten Windsurfer kämpfen bei der wichtigsten und größten Windsurf-Veranstaltung um Weltranglistenpunkte in den Disziplinen Wellenreiten, Slalom und Freestyle.

www.windsurfworldcup.de



Bild: Hoch Zwei

24. BIS 28. JULI VOLVO SURF CUP 2013 PRESENTED BY FLENS

Westerland, Brandenburger Strand

Hier kämpft die nationale Windsurfszene an fünf Tagen um den begehrten Titel »Deutscher Meister 2013«.

www.windsurfcup.de



Bild: Choppy Water/Stevie Bootz

02. BIS 04. AUGUST HÖRNUMER HAFENFEST

Hörnum, Hafen

An dem maritimen Wochenende erwartet die Besucher ein buntes Hafenprogramm mit

Kinderspielstraße, großer Hafeparty sowie dem beliebten Krabbenpulwettbewerb.

03. AUGUST SYLTER GOSPELNACHT

Westerland, Musikmuschel

Der Tostedt Community Gospel Choir singt Klassiker wie »Oh Happy Day« oder »Amazing Grace«. 19.30 Uhr, Eintritt frei.



Bild: Baptisten Flg.

09. BIS 18. AUGUST SYLTER SAILING WEEK

Westerland, Brandenburger Strand

Neben den besten Hobbieseglern der Welt erwartet die Zuschauer ein ausgesuchtes Rahmenprogramm sowie kulinarische Köstlichkeiten.

www.prosail.de



Bild: ProSail/Peter Lühr

29. BIS 31. AUGUST

16. SYLTER ARTISTENPREIS SOLYCIRCO

Wenningstedt

20 der besten Profi-Artisten aus aller Welt wetteifern mit atemberaubenden Showeinlagen vor einem Komitee aus Zirkus-Experten um den begehrten Artistenpreis.

www.circus-mignon.de



Bild: Circus Mignon

BIS 01. SEPTEMBER

16. INSELCIRCUS SYLT

Wenningstedt

Bereits zum 16. Mal schlägt der Insele Circus seine Zelte auf der Nordseeinsel auf. Artistik, Akrobatik, Entertainment und Gastronomie verzaubern Klein und Groß gleichermaßen.



Bild: Circus Mignon

BIS ANFANG SEPTEMBER

MEERKABARETT

Produktionshalle der Sylt-Quelle

Kabarett, Comedy und Musik: Im Rahmen des Festivals steht alles auf der Bühne, was in der bunten Unterhaltungsszene einen Namen hat.

www.meerkabarett.de



Bild: Meereskabarett Sylt GmbH & Co. KG

10. BIS 15. SEPTEMBER

14. LONGBOARDFESTIVAL

Kampen, Buhne 16

Surfer aus ganz Europa kämpfen bei Deutschlands einzigem Longboardfestival und verwandeln den Strand vor der Buhne 16 in eine Surferstation.

www.buhne16.de

31. DEZEMBER

OPEN AIR SILVESTER PARTY

Westerland, Strandpromenade

Bei der traditionellen Open Air Silvester Party wird auf der Westerlander Strandpromenade ins neue Jahr getanzt.

2013 LIST NEUE BOOTSHALLE

MÖBEL
GRAFIK
SILBER
ASIA
BRONZEN
SCHMUCK
GEMALDE
PORZELLAN
SKULPTUREN
AUSGRABUNGEN
SAMMLERUHREN
HOLLYWOOD FILMSCHMUCK

29. JUNI -
1. SEPTEMBER

TÄGLICH
15 - 20 UHR

ART
ANTIQUES
DESIGN

Kleines Polo 1x1

DAS TEAM

Jeder der vier Spieler trägt entsprechend seiner Position auf dem Feld eine Nummer. Nr. 1 ist der Angreifer, Nr. 2 ein Mittelfeld-Spieler. Nr. 3 ist der taktische Dreh- und Angelpunkt, das Herz des Teams, und Nr. 4 (auch »back« genannt) ist der Verteidiger auf der hintersten Position. Während sich 1 und 2 nach vorne orientieren, übernehmen 3 und 4 die Verteidigungsaufgaben und bauen das Spiel von hinten auf.

DAS SPIELFELD

Das Spielfeld der German Polo Masters Sylt ist 200 Meter lang und 120 Meter breit. Die beiden jeweils 3 Meter hohen Torpfosten stehen 8 Yards (das entspricht etwa 7,20 Metern) auseinander und sind aus Sicherheitsgründen nicht fest im Boden verankert. Als Torerfolg einer Mannschaft wird jeder Ball gerechnet, der zwischen den gedachten Verlängerungslinien der Pfosten – egal in welcher Höhe – von einem Spieler hindurchgeschlagen wird.

DIE SPIELZEIT

Ein Spiel besteht in Deutschland in der Regel aus vier Spielabschnitten, den sogenannten Chukkern. Ein Chukker hat 7,5 Minuten, bei Unterbrechungen wird die Uhr angehalten. In den Pausen zwischen den Spielabschnitten müssen die Pferde gewechselt werden. Nach jedem Torerfolg ändern die Mannschaften die Spielrichtung, was für Zuschauer, die zum ersten Mal Polo sehen, äußerst verwirrend sein kann.

DAS HANDICAP

Jeder Spieler hat ein individuelles Handicap auf einer Skala von -2 (Anfänger) bis +10. Auf der ganzen Welt gibt es derzeit nur ein Dutzend Spieler mit einem Handicap von +10. Rund 90 Prozent der Polospieler bewegen sich in einem Bereich von 0 bis +2. Das Teamhandicap addiert sich aus den jeweiligen Einzelhandicaps der Spieler. Treffen Mannschaften mit unterschiedlichem Teamhandicap aufeinander, erhält die Mannschaft mit dem niedrigeren eine Torvorgabe.

LINE OF THE BALL

Die Linie des Balls und das Wegerecht bilden die Grundlage des Spiels. Die Linie des Balls ist die weitergedachte Richtungslinie des geschlagenen Balls. Diese Linie darf von einem Gegner nicht gekreuzt werden. Der Spieler, der seinem geschlagenen Ball auf gerader Linie folgt oder als erster auf die Linie des rollenden oder fliegenden Balles einschwenkt, darf nicht von einem anderen Spieler gekreuzt werden.

SCHLÄGER UND BALL

Der Poloschläger (auch Stick genannt) besteht aus Bambus oder Weidenholz und darf nur in der rechten Hand geführt werden. Je nach Größe von Pferd und Reiter sind die Sticks zwischen 122 cm und 137 cm lang. Das Endstück heißt »Zigarre«. Die Bälle bestehen heute zumeist aus Kunststoff, haben einen Durchmesser von rund zehn Zentimetern und wiegen etwa 130 Gramm. Hart geschlagene Bälle erreichen Geschwindigkeiten von 130 km/h. ■

Oberschiedsrichter ist der argentinische Profischiedsrichter Martin Haurie. Bitte achten Sie während des Polospiels konsequent auf Ihre Sicherheit und die Ihrer Kinder.

Teams und Spieler im Überblick



TOM TAILOR
POLO TEAM



f FOLLOW OUR TEAM: FACEBOOK.COM/TOMTAILORPOLOTEAM
 TOM-TAILOR.COM



POLOTEAM SAL. OPPENHEIM

POSITION		HDC	NATION
1)	Sven Schneider	+3	
2)	Valentin Novillo Astrada	+5	
3)	Tatu Gomez Romero	+4	
4)	Jo Schneider (TC)	0	
		+12	



POLOTEAM KÖNIG IMMOBILIEN

POSITION		HDC	NATION
1)	Naomi Schröder	0	
2)	Christopher Winter (TC)	+3	
3)	Santos Anca	+6	
4)	Oliver Winter	+2	
		+11	



Bild: Holger Widerra



SCHIEDSRICHTER

	NATION
Martin Haurie	

Teams und Spieler im Überblick



**GOLF- & LANDHAUS
KAMPEN**

Braderuper Weg 12 • 25999 Kampen-Sylt
Tel.: +49 (0) 4651 4691-0 • E-Mail: info@landhaus-kampen.de
www.landhaus-kampen.de

POLOTEAM 4 KAMPEN



POSITION		HDC	NATION
1)	Dr. Piero Dillier (TC)	0	
2)	Paul Netzsch	+1	
3)	Lucas Labat	+6	
4)	Juan Manuel Concalles	+5	
		+12	

POLOTEAM LANSON



POSITION		HDC	NATION
1)	Matthias Grau (TC)	0	
2)	Tim Ward	+3	
3)	Thomas Winter	+5	
4)	Moritz Gädeke	+3	
		+11	



THIS KNEE

DANCED TO BENNY GOODMAN
KNELT AT THE ALTAR
BOUNCED TWO CHILDREN
SCRUBBED THE FLOOR
SCRUBBED THE FLOOR
MARCHED ON EASTERN
PLAYED 18 HOLES ST. ANDREWS
WEEDED A VEGETABLE GARDEN
HELD ONE PAT DOG

WAS RECONSTRUCTED
APRIL 2011

Orthopedic Specialists in Mobility

Admiralitätstraße 3-4 · 20459 Hamburg · Tel. 040 - 37671-0
info@klinik-fleetinsel.de · www.klinik-fleetinsel.de

**KLINIK
FLEETINSEL
HAMBURG**

DIE INNOVATIVE SPEZIALKLINIK

POLOTEAM TOM TAILOR



POSITION		HDC	NATION
1)	Uwe Schröder (TC)	0	
2)	Eduardo Anca	+6	
3)	Martín Inchauspe	+5	
4)	Victor Beckers	+1	
		+12	

POLOTEAM KÖNIG PILSENER



POSITION		HDC	NATION
1)	Christian Grimme (TC)	0	
2)	Lukas Sdrenka	+1	
3)	Gastón Maíquez	+7	
4)	Hugo Iturraspe	+4	
		+12	



Syltiness Center - Das Spa am Meer

HEALTH | THALASSO | WELLNESS | BEAUTY | FITNESS

Spray-Tanning

»Gebräunt, gesund und wunderschön«

Spray Tanning, die gesunde und schnelle Alternative zum Sonnenstudio, schenkt Ihnen einen makellos goldbraunen Teint - ohne schädigende UV-Belastung. Die Bräune hält bis zu zehn Tagen und verleiht auch hellen Hauttypen eine sommerlich-frische Farbe.

Natürliche Bräune schon ab 27,- €



Meerwasserinhalation

»Mal richtig durchatmen«

Fein zerstäubtes Meerwasser mit einem Salzgehalt von mindestens 3% entfaltet bei der Meerwassereinzel-/Meerwasserrauminhalation seine heilenden Wirkstoffe in den gesamten Atemwegen. Nasennebenhöhlen und Bronchien werden freier, Beschwerden gelindert und Widerstandskräfte und Wohlbefinden gesteigert - auf ganz natürliche Art und Weise.

Widerstandskräfte stärken ab 8,- €



-Änderungen und Irrtümer vorbehalten-



Syltiness Center – Das Spa am Meer

Dr.-Nicolas-Straße 3 · 25980 Sylt/Westerland

Buchungs- & Servicenummer: 04651 9980 · Fax 04651 9986000

info@syltinesscenter.de · www.syltinesscenter.de

Spielplan

Die German Polo Masters Sylt – Sal. Oppenheim Gold Cup 2013 auf einen Blick.
Alle Spielbegegnungen der einzelnen Turniertage sowie Auszüge aus dem Reglement.

KÖNIG PILSENER Christian Grimme (TC)	SAL. OPPENHEIM Jo Schneider (TC)	LANSON Matthias Grau (TC)	TOM TAILOR Uwe Schröder (TC)	KÖNIG IMMOBILIEN Christopher Winter (TC)	4 KAMPEN Dr. Piero Dillier (TC)
--	--	-------------------------------------	--	--	---

FREITAG 19.07.2013 Das Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 15 €

13.00 Uhr) Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz

14.00 Uhr) **Tom Tailor** : **König Pilsener** :

15.30 Uhr) **Sal. Oppenheim** : **4 Kampen** :

SAMSTAG 20.07.2013 Das Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 15 €

13.00 Uhr) Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz

14.00 Uhr) **Lanson** : **Sal. Oppenheim** :

15.30 Uhr) **König Immobilien** : **4 Kampen** :

SONNTAG 21.07.2013 Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 15 €

13.00 Uhr) Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz

14.00 Uhr) **Sal. Oppenheim** : **König Immobilien** :

15.30 Uhr) **4 Kampen** : **König Pilsener** :

17.00 Uhr) **Tom Tailor** : **Lanson** :

DIENSTAG 23.07.2013 Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 15 €

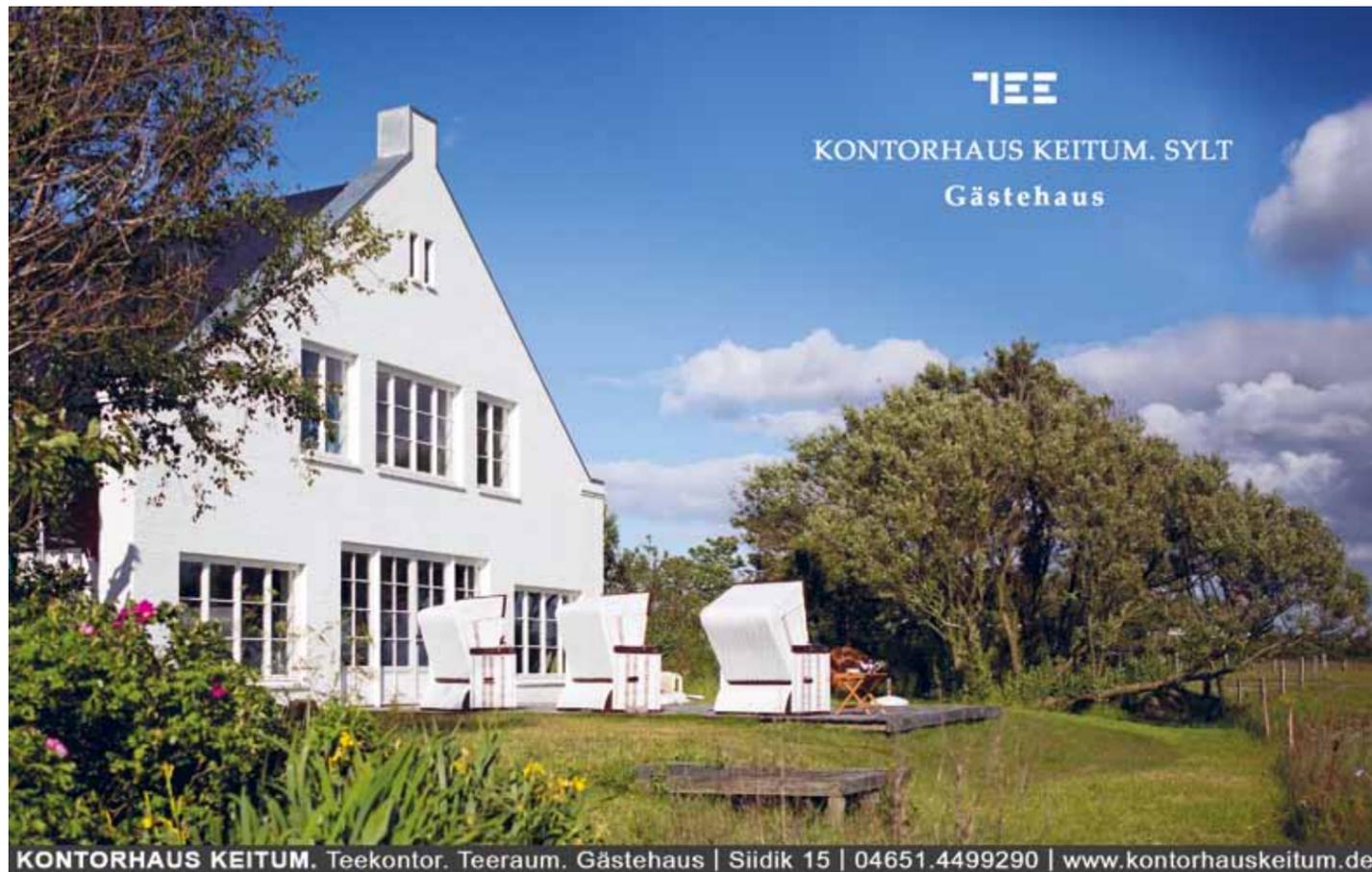
14.00 Uhr) **Tom Tailor** : **König Immobilien** :

15.30 Uhr) **Lanson** : **König Pilsener** :

MITTWOCH 24.07.2013 Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 15 €

14.00 Uhr) **4 Kampen** : **Lanson** :

15.30 Uhr) **Tom Tailor** : **Sal. Oppenheim** :



BELIEBTER ALS SPAZIERGÄNGE
AN DER ALSTER:
IMMOBILIEN UM DIE ALSTER.

Hamburg gilt als eine der schönsten Städte der Welt. Besonders begehrt sind daher Immobilien in den guten Lagen der Hansestadt. Bei dem knappen Angebot an hochwertigen Objekten ist es deshalb umso wichtiger, jemanden an seiner Seite zu haben, auf den man voll und ganz vertrauen kann. Profitieren Sie von unserer ausgezeichneten Kenntnis des Immobilienmarktes, unserer Erfahrung sowie einem ständig wachsenden Netzwerk.

INA PASCHEDAG, *Dipl.-Kauffrau*
Leitung Verkauf Wohnimmobilien
Tel. 040.35 91 92 20
ina.paschedag@arnoldhertz.de



IMMOBILIEN & INVESTITIONEN

2. SPIEL- UND FINAL-WOCHENENDE

FINAL-Wochenende (VIP-Zelt geöffnet. Kartenpreise: Freitag 120 €, Samstag 150 €, Sonntag 220 €)

HALBFINAL-SPIELE

FREITAG 26.07.2013
Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 15 €. Das VIP-Zelt öffnet ab 13.00 Uhr, Eintritt 120 €

13.00 Uhr) Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz
 14.00 Uhr) **4 Kampen** : **Tom Tailor** :
 15.30 Uhr) **König Pilsener** : **König Immobilien** :

SAMSTAG 27.07.2013
Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 15 €. Das VIP-Zelt öffnet ab 13.00 Uhr, Eintritt 150 €

13.00 Uhr) Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz
 14.00 Uhr) **Sal. Oppenheim** : **König Pilsener** :
 15.30 Uhr) **Versteigerung mit Michael Hotz zugunsten von Dunkelziffer e.V.**
 16.00 Uhr) **Lanson** : **König Immobilien** :

FINAL-SPIELE

SONNTAG 28.07.2013
Veranstaltungs-Gelände öffnet um 12.00 Uhr. Eintritt 15 €. Das VIP-Zelt öffnet ab 12.00 Uhr, Eintritt 220 €

12.00 Uhr) Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz
 12.30 Uhr) **SPIEL UM DEN 5./6. PLATZ** :
 14.00 Uhr) **SPIEL UM DEN 3./4. PLATZ** :
 16.00 Uhr) **FINALSPIEL UM DEN 1./2. PLATZ – SAL. OPPENHEIM GOLD CUP** :
 18.00 Uhr) Ehrung des »Most valuable Player« und »Best playing Pony«

SIEGEREHRUNG

REGLEMENT

Es spielt jeder gegen jeden. Sieg: 2 Punkte, Niederlage: 0 Punkte. Bei Unentschieden Entscheidung durch Golden Goal im 5. Chukker. Nach dem Reglement zählt bei Punktgleichstand der direkte Vergleich, dann das Torverhältnis und danach die Summe der geschossenen Tore. Bei schlechtem Wetter kann es zu Änderungen im Spielplan kommen, Fallschirmlandungen nur bei entsprechendem Wetter. Aktuelle News unter www.polosylt.de



ERICH HECKEL, DAS MEER BEI KAMPEN, 1934, TEMPERA AUF LEINWAND, 70,5 x 80,5 cm

ERICH HECKEL

HECKEL AUF SYLT UND IM NORDEN

21.7. - 22.9.2013

GALERIE
HEINZ HOLTSMANN KÖLN
ZU GAST IN DER
GALERIE CHELSEA IN
KAMPEN/SYLT

WEITERE KÜNSTLER DER GALERIE:
ARMAN, BEUYS, MACK, POLKE,
RICHTER, ROTH, WARHOL U.A.

ÖFFNUNGSZEITEN: DI-SO 14-19 UHR

HANS-HANSEN-WAI 10
25999 KAMPEN/SYLT
T. 04651-943055
M. 0172-2828628

WWW.GALERIE-HOLTSMANN.COM
CONTACT@GALERIE-HOLTSMANN.DE

© NACHLASS ERICH HECKEL, HEMMENHOFEN

Filiago
BREITBANDSOFORT.de

Nördlichster Punkt Deutschlands:
Familie Diedrichsen auf Sylt
surft mit Filiago.

BREITBAND SOFORT UND ÜBERALL!
HIGHSPEED-INTERNET ÜBER SATELLIT
AN DEN SCHÖNSTEN ORTEN DER WELT

Info-Hotline: 01806 000001 • www.filiago.de

Ihr Anruf wird zu einem Festpreis von 0,20 € aus dem dt. Festnetz,
und bis zu 0,60 € aus dem dt. Mobilfunknetz abgerechnet.

Filiago GmbH & Co. KG • Hamburger Str. 19 • 23795 Bad Segeberg

Lindner

VIRTUOSITÄT BEI
VIELEN ANLÄSSEN

*Begeistern Sie mit
Ensembles aus
dem Lindner
Feinkost-Catering*

WWW.LINDNER-ESSKULTUR.DE



Bild: Holger Widera



Bilder (3): Oliver Schmidt

1 Moderatorin und Schauspielerin Nova Meierhenrich
2 Christian Grimme (0) und Tim Ward (+3) feiern
ausgelassen nach ihrem Sieg 3 Sven Schneider (+3) 2013
4 Siegerehrung Julius Bär Beach Polo World Cup Sylt 2013.

Beach Polo 2014

Es ist inzwischen eine kleine Tradition: Pfingsten trifft man sich zum Beach Polo auf Sylt. Auch 2014 erwartet die Insel beim siebten Julius Bär Beach Polo World Cup wieder hochkarätig besetzte Teams und spannende Chukker.

Mit 11:11 gingen die beiden Finalisten König Pilsener und Lanson beim Julius Bär Beach Polo World Cup Sylt 2013 in die Verlängerung. Thomas Winter (+5, Team Lanson), Deutschlands bester Polospieler, schoss als erster aufs Tor, wurde aber von Tim Ward (+3, Team König Pilsener) geblockt. Der englische Profispieler fegte übers Spielfeld, ließ sich auch von Lanson nicht aufhalten und platzierte den großen, roten Beach Poloball zwischen die gegnerischen Torpfosten – 12:11 durch Golden Goal und Sieg für König Pilsener mit Christian Grimme (0) und Tim Ward.

Matthias Sdrenka (0) und Thomas Winter vom Team Lanson mussten sich mit Platz Zwei zufrieden geben. Es sind nervenzerreißende Spiele wie diese, die mit dazu beigetragen haben, dass sich das Beach Polo in Hörnum inzwischen zu einem der begehrtesten Events der Insel entwickelt hat. Dazu tolle Spieler und Pferde vor einer Traumkulisse – das Turnier in Hörnum genießt längst Kultstatus. Auch Pfingsten 2014 erwartet die Insel wieder Beach Polo der Extraklasse, internationale Teams und starke Chukker. ■

POLO W?SSEN

Verstehen Sie Polo? Wie gut kennen Sie die Poloregeln und wichtigsten Begriffe? Der POLO+10 Wissenstest bringt es ans Licht... Die richtigen Lösungen und noch mehr Polo Know-how finden Sie auf unserer Internetseite unter www.polo-magazin.de

1. WIE WIRD DER SCHLÄGER GENANNT?

- Hook Stick Keule

2. AUS WELCHEM MATERIAL WAR DER POLOBALL URSPRÜNGLICH?

- Holz Knochen Kautschuk

3. WIE ALT IST DER POLOSPORT?

- 480 Jahre 3.500 Jahre 80 Jahre

4. WELCHES IST DER ÄLTESTE POLO CLUB IN KONTINENTALEUROPA?

- Wien Sotogrande Hamburg

5. WIE VIELE CHUKKER DARF EIN PFERD HINTEREINANDER SPIELEN?

- 0 1 beliebig

6. WELCHES IST DIE WICHTIGSTE REGEL IM POLOSPORT?

- Wegerecht Freistoßregel Schlagverbote

7. WARUM WECHSELT NACH JEDEM TOR DIE SPIELRICHTUNG?

- Um den Rasen zu schonen Um den Nachteil der blendenden Sonne auszugleichen – alte Regel aus indischer Kolonialzeit Damit die Zuschauer besser sehen können

8. WIE VIELE SPIELER HAT EIN TEAM IM RASENPOLO?

- 6 3 4

9. OHNE WAS DARF EIN POLOSPIEL NICHT BEGINNEN?

- Champagner Hymne Krankenwagen

10. WOHER KOMMEN DIE BESTEN SPIELER UND PFERDE?

- Dänemark Argentinien England

Kinder, Kinder...

In diesem Zahlensalat sind 8 Wörter versteckt, kannst Du sie entdecken?

HJFOIHASFOIARIEPATASLKJHAÄLFAIH
LKJFHAKLSGFPFERDESTALLLFHSADJF
ASJFAIHSFÄOAIHSFGRASAKFJHRRESS
ÄFIJFASIKLAKSFÖASFHÖASSSFHFSP
HUFKASHFÖOIHAFÖASIFHASAISFHA
ÖSOIFHKAJDHADKASDJIFJSIISISFISFJ
FISAJFIAFJSFJAKFJYKFKAFJKDKD
JFOAOAPOLODHHAKJSHAJSHDJAS
HDUSFCHUKKERJSKFHAKJSFHÖSJH
FAJSFHAFJHASJFHAFJSHFJSHYH
FJSFHTAHFJSHJSSYLTJKHDKJSH
RASHFGAKSFSTRANDKLSJFLAKFHIO
ÖAFHÖAOIFHMEERASKHOASFAPAFFFA

Suche die 5 Fehler im rechten Bild!

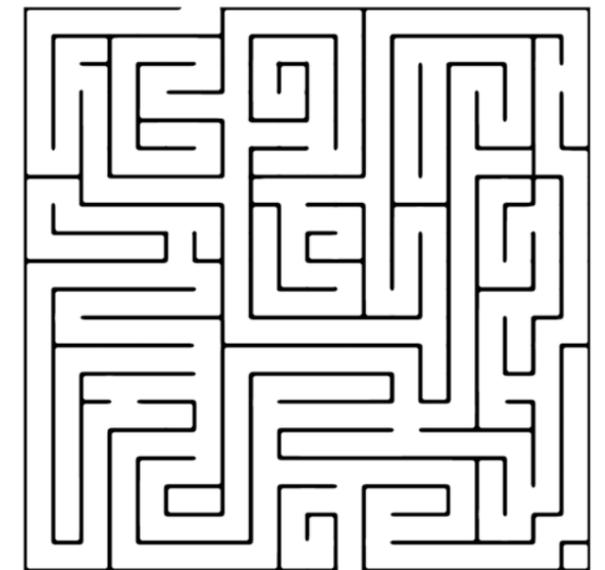
Bild: Holger Widera



Witz des Tages:

Gehen zwei Zahnstocher im Park spazieren. Plötzlich läuft ihnen ein Igel über den Weg. Sagt der eine Zahnstocher zum anderen: »Wusstest du, dass hier ein Bus fährt?«

Findest du den Weg durch's Labyrinth?



Herzlichen Dank an die Sponsoren...

SAL. OPPENHEIM

Privatbank seit 1789



... sowie an die Eventpartner.



IMPRESSUM:
Veranstalter Schneider Event GmbH, Elbchaussee 190b, 22605 Hamburg, Geschäftsführerin Stephanie »Kiki« Schneider, Tel. 040 63 67 86 70, Fax 040 63 67 86 71, info@polosylt.de, www.polosylt.de
Organisation Kamala Adan, Stephanie Schneider Sportliche Leitung Jo Schneider, Sven Schneider Pressekontakt Impact Agentur für Kommunikation, Esther Ritthoff, Tel. 040 431 302 33, e.ritthoff@impact.ag, www.impact.ag

Herausgeber Polygo Verlag GmbH, Schmilinskystr. 45, 20099 Hamburg, Tel. 040 300 67 29 0, hallo@polo-magazin.de, www.polo-magazin.de Geschäftsführer Thomas Wirth (wirth@polygo.de)
Chefredaktion Stefanie Stütting Redaktion Katrin Langemann, Halina Schmidt, Denis Brudna, Annegret Adam Layout & Grafik Ines Erdmann, Viktoria Siegfried Fotografie Amaris Elements, Julia Baier, Baptisten Flbg., Choppy Water / Steve Bootz, Circus Mignon, Denis Brudna, Drachenhöhle-Sylt, Dunkelziffer e.V., Florian Grill, Kristina Grunert, Volker Hinz, Hoch Zwei, Maïke Hüls-Graening, KHH Sülberg, Klüngelkram, Robert Lebeck, Matchless, Sonja Meise / POLO+10, Meereskabarett Sylt GmbH & Co. KG, Dita Pepe, Christian Popkes, ProSail/Peter Lühr, Malte Puls, Petra Reiber, Sal. Oppenheim, Oliver Schmidt, Stephanie Schneider, Andreas Scholz, Seventhsy-Fallschirmspringen auf Sylt, Axel Steinbach, Stefanie Stütting, Sylt Marketing, Sylter Catamaran Club e.V., Holger Widera Objektleitung Jörn Jacobsen Verlagsass. Jennifer Röstel Anzeigen Dennis Aschoff, Tim Feindt, María Paula Fernández, Habib Ferogh, Torsten Kramer, Milla von Krockow, Friederike Liemandt, Mareike Hahn, Michael Mohné, Laura von Rosenberg
Marketingleitung John D. Swenson Marketing & Communication Tim Mittelstaedt, Joshua Räsch Online Sebastian Schiller, Torben Andersen Versand & Aboservice Carlotta von Krottnaurer, Laura Truthmann; Anzeigenpreisliste 1/09. POLO+10 ist eine eingetragene Marke (Nr. 304 25 306). Nachdruck, auch auszugsweise, ohne Einwilligung des Verlages nicht gestattet. Abonnement hallo@polo-magazin.de

POLO+10 bei Facebook: www.facebook.de/poloplus10 Like

www.koenig.de

Heute ein perfektes Team.
Heute ein König.



König Pilsener

DAS KÖNIG DER BIERE

SAL. OPPENHEIM

Privatbank seit 1789

Leistung ist kein Zufall, sondern Vermögen

Dauerhaft und insbesondere in schwierigen Marktphasen ist nur erfolgreich, wer das Vermögen besitzt, passende Anlagekonzepte zu entwickeln – und immer wieder zu überdenken. Sie diszipliniert zu verfolgen und dabei flexibel zu reagieren. Risiken zu vermeiden und bewusst einzugehen. Kurz: marktunabhängige und risikoeffiziente Anlagekonzepte anbieten zu können.

Auf diese Weise wird aus unserem Vermögen Ihr Vermögen.

I. PLATZ

FIRSTFIVE 2013
UNABHÄNGIGES VERMÖGENS-VERWALTER-RANKING

in der Kategorie
„IN DER RISIKOKLASSE KONSERVATIV“

Beste Risikoadjustierung über 12 Monate. Beste Rendite über 60 Monate.

I. PLATZ

PRIVATE-BANKING-TEST DES INSTITUTS
FÜR VERMÖGENSAUFBAU
UND DES MAGAZINS EURO 2013

mit dem Testurteil
„SEHR GUT“ INSBESONDERE FÜR EXZELLENTES
PORTFOLIO UND FAIRE GEBÜHREN

I. PLATZ

MAGAZIN EUROMONEY PRIVATE BANKING AND
WEALTH MANAGEMENT SURVEY 2013

in der Kategorie
„BERATUNG HIGH NET WORTH INDIVIDUALS
I DEUTSCHLAND“

I. PLATZ

FUCHS-REPORT TOPS 2013 –
VERMÖGENSMANAGEMENT IM TEST

in der Kategorie
„KONSERVATIV“

Auswertung über 36 Monate